

# පුස්තකාල ප්‍රවෘත්ති

நூலகச் செய்திகள் LIBRARY NEWS

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයේ ප්‍රවෘත්ති ප්‍රකාශනය  
லங்கைத் தேசிய நூலகத்தின் செய்திப் பிரசுரம்  
NEWSLETTER OF THE NATIONAL LIBRARY OF SRI LANKA

වන වෙළුම. 2 වන කලාපය / 1996 අප්‍රේල් - ජූනි

மலர் 17. இதழ் 2 / ஏப்பிரல் - யூன் 1996

Vol : 17, No. 2 / April- June 1996

ISSN 1391 - 0000



පොත් බැඳුම් පුහුණුව ආරම්භක උත්සවය  
 நூல் கட்டும் பயிற்சியின் ஆரம்பவிழா  
 The Inauguration of Book Binding Training Programme  
 1996.06.21



පොත් බැඳුම් පුහුණුවට සහභාගී වූවන්  
 நூல் கட்டும் பயிற்சியில் பங்குபற்றியோர்  
 Participants - Book Binding Training Programme  
 1996.06.21

ශ්‍රී ලංකා පුවත්පත් ලිපි අනුකූලකාව  
 දොරටු වැඩි උත්සවය  
 இலங்கைப் புதினத்தாட் சுட்டியின்  
 வெளியீட்டு விழா  
 Launching Ceremony - Sri Lanka Paper Article  
 Index  
 1996.04.10





# පුස්තකාල පුවත්

## நூலகச் செய்திகள் LIBRARY NEWS

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයේ පුවත් ප්‍රකාශනය

இலங்கைத் தேசிய நூலகத்தின் செய்திப் பிரகரம்  
THE NEWS LETTER OF THE NATIONAL LIBRARY OF SRI LANKA

ආරම්භය ආරම්භம் Established 1973

17 වන වෙළුම 2 වන කලපය  
1996 අප්‍රේල් - ජූනි

සංස්කාරක උපදේශක මණ්ඩලය  
හෙන්රි සමරනායක  
සභාපති

එම්. එස්. ඩබ්. අමරසිරි  
අධ්‍යක්ෂ

ජාතික ප්‍රකාශන  
සකකාර අධ්‍යක්ෂ වැඩිමල්ල

ප්‍රධාන සංස්කාරක  
එච්. එන්. පීරිස්  
විශේෂ සංස්කාරක  
කමලම්බිකා කණ්ණආ

ප්‍රකාශනය  
ප්‍රකාශන අංශය  
ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය  
ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා  
මණ්ඩලය  
කිදුනස් මාවත, කොළඹ 07. ශ්‍රී ලංකාව.

දුරකථනය : 687583, 698847 - 261  
ෆැක්ස් : 941 - 685 - 201

© ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය 1996  
කලපයක මිල රුපියල් 25.00, \$ 2.50  
වසරක දායක මුදල රුපියල් 100.00  
වෙස්පන් හා මුදල් ඇණවුම්පත්  
සභාපති  
ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා  
මණ්ඩලය  
නමට යොමුකරන්න.

මුද්‍රණය  
තරංජී ප්‍රින්ට්ස්

மலர் 17 இதழ் 2  
ஏப்பிரல் - யூன் 1996

පதிப்பාසிரியர் ஆலோசனைக்குழு  
ஹென்றி சமரநாயக  
தலைவர்

ஏம். எஸ். டி. அமரசிறி  
நெறியாளர்

ജാനകി பெர்னாண்டோ (வே.மே)  
உதவி நெறியாளர்

பிரதம பதிப்பாசிரியர்  
எச். என். பிரிஸ்  
விசேட பதிப்பாசிரியர்  
கமலாம்பிகை கந்தப்பு

வெளியிடல்  
வெளியீட்டுப் பிரிவு  
ஸ்ரீலங்கா தேசிய நூலகம்  
ஸ்ரீலங்கா தேசிய நூலக  
சேவைகள்சபை  
சுதந்திர வழி, கொழும்பு 7.  
ஸ்ரீலங்கா

தொலைபேசி 687583, 698847 - 261  
பெக்ஸ் 941 - 685 - 201

© ஸ்ரீலங்கா தேசிய நூலகம் 1996  
பிரதியின் விலை ரூபா - 25.00, \$ 2.50  
ஆண்டுச் சந்தா ரூபா - 100/-

சகல காசோலைகள், தபால்  
கட்டளைகள், காசுக்கட்டளைகளும்  
தலைவர் ஸ்ரீலங்கா தேசிய நூலக  
சேவைகள் சபையின் பெயருக்கு  
எழுதப்பட வேண்டும்.

அச்சகத்தார்  
தரன்ஜி பிரின்ட்ஸ்

volume 17 No. 2  
April - June 1996

Editorial Advisory Board  
Henry Samaranayake  
Chairman

M. S. U. Amarasiri  
Director

Janaki Fernando  
Asst. Director (Actg.)

Editor in Chief  
H. N. Peiris  
Special Editor  
Kamalambikai Kanthappu

Published by  
Publication Division  
National Library of Sri Lanka  
Sri Lanka National Library Services Board  
Independence Avenue, Colombo 07.  
Sri Lanka.

Tel : 687583, 698847 - 261  
Fax : 941 - 685 - 201

© National Library of Sri Lanka 1996  
price per Copy Rs. 25.00, \$ 2.50  
Annual Subscription Rs. 100.00

All Cheques and Money Orders  
should be forwarded to  
Chairman  
Sri Lanka National Library Services  
Board.

Printers  
Taranjee Prints

පටුන

කතුවැකිය	03
පුවත්	04 - 05
செய்தி	05 - 24
News	24
බොද්ධ විශ්වකෝෂ ව්‍යාපෘතිය ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. ජී. චිරරත්න	06 - 07
THE PROPOSED MINI LIBRARY PROJECT UPALI AMARASIRI	08 - 09
தகவல் வலைய ஒழுங்கமைப்பு என் யு. யாபா	11-13
අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති මාලික අංක ක්‍රමය ජාතික ප්‍රනාන්දු	15 - 20.24
THE FUTURE IS NOT PRINT NANDA P. WANASUNDERA	21 - 22

## LET US RE-BUILD THE JAFFNA PUBLIC LIBRARY

"The beauty of a village without a temple is vain" says an old proverb. "The knowledge of a village without a library is vain" says the learned.

It is appropriate to give thought about the once famous Jaffna public Library at a time when the present Government has initiated the "Village to village the Universal Knowledge" Plan to establish 5000 libraries throughout the country through the National Youth Services Council.

In the 1837 the European community started a small library in Jaffna for their personal needs. Afterwards in 1933, several intellectuals associated and organised a library called "Kala Nilayam". By the year 1934, a public library with about 844 publications was established. As the library grew bigger and bigger, it was shifted from place to place to accommodate the resources.

In 1953, a library committee was formed including the then Rector of the Jaffna St. Patrics College, Rev. Father Long. Sufficient fund was raised by organising cultural events with the help of the artists brought down from India and by organising fun fairs (carnivals).

Professor S.R Ranganathan the well known expert in the field of Library Science was invited to plan for a library with international standards. Mr. K.S.Narasimhan, an Architect who is famous for Dravidian Architecture was brought down from India to draw the plan for the library building.

The construction work was started on the 29 th of March 1953 and a section was opened to the public in 1959. Later, children's section too was established.

The main collection in 1933 consisted of the rare book and ola leaves collection donated by a wellwisher named Mr. Chellappah and others. In 1981, this reservoir of knowledge consisted about 97,000 valuable books, newspapers, and periodicals in its custody.

On the 1st of June 1981, this library which was one of the most renowned libraries in Asia, and which was built up by the goodwill of the public, was destroyed by the fire set by some insane human beings, which brought tears in the eyes of those who really know the value of the library. It is noteworthy to mention here that the founder of the Jaffna Public Library Rev. Fr. Long died of heart attack on hearing of this shocking news.

In 1982, attempts were made to re-build the library, however due to the war it did not materialise and now what remains is the structure with numerous holes.

After 15 years, it is appreciable that the present government has planned to rebuild the Jaffna Public Library. A beautiful building may be constructed: thousands of books may be collected, but it is crystal clear that the rare and priceless manuscripts and books which were turned into ashes cannot be replaced.

One thing can be done. Those individuals and lovers of books, who have experienced the uncertainty of life, and who were able to protect and preserve their personal collections amidst the pressures of war, could donate them for the common weath to the Acquisition team which is appointed to acquire books for the Jaffna Public Library. Those who do not like to part with their rare collections, can give photo copies. This help is superior to any financial assistance that we could think of.

**Special Editor**

# පුවත්

## ලෝකයේ මතකය - යුනෙස්කෝ සමුළුව

ලෝකයේ මතකය නමින් පුස්තකාල සම්පත් ආරක්ෂා කර ගැනීම සඳහා යුනෙස්කෝ ආයතනය මෙහෙයවන වැඩ සටහන පිළිබඳ ප්‍රථම අන්තර් ජාතික සමුළුව 1996 ජූනි මස 03 සිට 05 දක්වා නෝර්වේ හි ඔස්ලෝ නගරයේදී පැවැත්වීය. එම සමුළුව නෝර්වේයානු යුනෙස්කෝ ජාතික මණ්ඩලය තවත් ආයතන සංවිධාන ගණනාවක් හා යුනෙස්කෝ ආයතනයේ ද සහය ඇතිව සංවිධානය කර තිබිණි. රටවල් 65 ක ජාතික පුස්තකාල අධ්‍යක්ෂවරුන්, ජාතික ලේඛණගාර අධ්‍යක්ෂවරුන් සහ ප්‍රධාන පුස්තකාලයාධිපතින් මෙම සමුළුවට සහභාගී වූහ. ශ්‍රී ලංකාව වෙනුවෙන් මෙම සමුළුවට ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයේ අධ්‍යක්ෂ එම්. එස්. යූ. අමරසිරි මහතා සහභාගී විය.

## යුනෙස්කෝ මහජන පුස්තකාල ප්‍රතිපත්ති ප්‍රකාශනය

අන්තර් ජාතික පුස්තකාල සංගම් සංවිධානය විසින් 1995 යුනෙස්කෝ මහජන පුස්තකාල ප්‍රතිපත්ති ප්‍රකාශනය ප්‍රකාශයට පත් කෙරිණි. මෙම ප්‍රකාශනය සිංහල, දෙමළ හා ඉංග්‍රීසි භාෂා වලින් ප්‍රකාශයට පත් කර ශ්‍රී ලංකාවේ මහජන පුස්තකාල වලට බෙදා හැරීමට ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය කටයුතු කර ගෙන යයි. මහජන පුස්තකාලයක් විසින් ඉටු කළ යුතු කාර්ය භාරය, අරමුදල්, ව්‍යවස්ථා, ජාල, මෙහෙයුම් හා කළමනාකරණය ආදිය පිළිබඳ තොරතුරු මෙම ප්‍රකාශනයෙහි ඇතුළත් වේ. ශ්‍රී ලංකාවේ මහජන පුස්තකාලවලට තම කාර්ය භාරය පිළිබඳ නිසි අවබෝධයක් ලබා ගැනීම සඳහා මෙම ප්‍රකාශනය ඉතා වැදගත් වේ.

## ශ්‍රී ලංකා පුවත්පත් ලිපි අනුක්‍රමිකාව-දොරට වැඩිම

විවිධ විෂය ක්ෂේත්‍රයන්හි පර්යේෂණ කරනු ලබන පර්යේෂකයන්ට පුවත්පත්වල අඩංගු වන ශාස්ත්‍රීය කරුණු නිරාවරණය කර ගැනීම සඳහා 1993 වසරේ සිංහල මාධ්‍යයෙන් ශ්‍රී ලංකාවේ පල වූ ප්‍රධාන පුවත්පත් කිහිපයක් ඇසුරෙන් සම්පාදනය කළ ශ්‍රී ලංකා පුවත්පත් ලිපි අනුක්‍රමිකාවේ මංගල කලාපය දොරට වැඩිමේ උත්සවයක් පසුගියදා ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල ශ්‍රවණාගාරයේදී පවත්වන ලදී. මෙම උත්සවය සඳහා මාධ්‍යවේදීන්, ප්‍රකාශකයින් හා ආරාධිත අමුත්තන් රැසක් සහභාගී විය. මෙහිදී විශේෂ ආරාධිත අමුත්තා ලෙස සහභාගී වූ ශ්‍රී ලංකා ගුවන් විදුලි සංස්ථාවේ අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් ජනදාස පීරිස්

මහතා වෙත ශ්‍රී ලංකා පුවත්පත් ලිපි අනුක්‍රමිකාවේ මංගල කලාපය පිළිගැන්වීම සිදුවිය. මින් ඉදිරියට සිංහල, දෙමළ හා ඉංග්‍රීසි භාෂා මාධ්‍යයන්ගෙන් පල වන පුවත්පත් සඳහා ඒ ඒ වර්ෂයන් පාදක කර ගෙන ලිපි අනුක්‍රමිකාවන් සම්පාදනය කිරීමට සැලසුම් කර ඇත.

## ජාතික පුස්තකාල දේශණ

1996 අප්‍රියෙල් සිට ජූනි දක්වා කාලය තුළ ජාතික පුස්තකාල දේශණ මාලාව යටතේ පවත්වා ඇති දේශණ මාතෘකා හා දේශකයන් පහත සඳහන්ව ඇත.

දේශකයා	මාතෘකාව
ආචාර්ය එච්.එම් නවරත්න බණ්ඩා මහතා	බලය බෙදාහැරීම
ලීල ගුණසේකර මහතා	සමාජ සංවර්ධනය සඳහා ලේඛකයාගේ කාර්යභාරය
Miss Vijitha De Silva	Organising Information for Policy Makers & Planners

## ජාතික පුස්තකාලයේ පරිගණක පහසුකම්

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය, මණ්ඩලයේ පරිගණක කටයුතු පුළුල් කිරීම සඳහා පියවර ගෙන ඇත. ඒ අනුව නව පරිගණක ඒකකයක් සකස් කිරීම, ජාතික පුස්තකාලයේ පරිගණක ව්‍යාපෘති පුළුල් කිරීමට පියවර ගැනීම, Internet ජාත්‍යන්තර ජාලයට සම්බන්ධ වීම සහ E-mail පහසුකම් ලබා ගැනීම සිදුකර ඇත. ජාතික පුස්තකාල E-mail ලිපිනය natlib@slt.lk භාවිතා කරනු ලැබේ.

## පුස්තකාල පුහුණු පාඨමාලා

1996.04.26 - 28 දක්වා දිසුලාගල අධ්‍යාපන කොට්ඨාශයට අයත් පාසල් ගුරු පුස්තකාලයාධිපතින් 41 දෙනෙකු පුහුණු කිරීමේ පාඨමාලාවක් අරලගංවිල මහවැලි කලාපීය පුහුණු මධ්‍යස්ථානයේදී පැවැත්විණි.

තංගල්ල අධ්‍යාපන කලාපයට අයත් පාසැල් ගුරු පුස්තකාලයාධිපතින් 55 දෙනෙකු පුහුණු කිරීමේ පාඨමාලාවක් 1996.05.17,18 සහ 19 දිනයන්හි තංගල්ල අධ්‍යාපන කාර්යාලයේදී පැවැත්විණි.

දොඩන්දුව කුමාර මහා විහාරස්ථ පුස්තකාල එකතුව සංවිධානය කිරීමේ පුහුණු පාඨමාලාවක් පාඨමාලා ලාභීන් 36 දෙනෙකු සඳහා 1996.06.13, 14 සහ 15 යන දිනවලදී පැවැත්විණි.

පුස්තකාල ද්‍රව්‍ය සංරක්ෂණය හා පොත් බැඳුම් කරණය පිළිබඳ පාඨමාලා ලාභීන් 22 දෙනෙකු සහභාගී වූ න්‍යායාත්මක හා ප්‍රායෝගික පුහුණු පාඨමාලාවක් 1996.06.21,22,23 සහ 24 යන දිනයන්හි ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයේදී පැවැත්වීය.

உருவகம் பற்றி மனநிலை சீர்க்காணும்படி அல்லது சமூக சேவைகளை வழங்கும் பணிகளை மேற்கொள்ளும்படி உத்தேசித்துள்ளதாக கூறியுள்ளார். மேலும், சமூக சேவைகளை மேற்கொள்ளும்படி உத்தேசித்துள்ளதாக கூறியுள்ளார்.

**சோதனைப் பணிகள்**

புள்ளி அட்டை 195 ல் திசு சோதனைப் பணிகளை மேற்கொள்ளும்படி உத்தேசித்துள்ளதாக கூறியுள்ளார். மேலும், சமூக சேவைகளை மேற்கொள்ளும்படி உத்தேசித்துள்ளதாக கூறியுள்ளார்.

இலட்சிய சமூக சேவைகளை மேற்கொள்ளும்படி உத்தேசித்துள்ளதாக கூறியுள்ளார். மேலும், சமூக சேவைகளை மேற்கொள்ளும்படி உத்தேசித்துள்ளதாக கூறியுள்ளார்.

**புற சமூக சேவைகள்**

புள்ளி அட்டை 39 ல் திசு சமூக சேவைகளை மேற்கொள்ளும்படி உத்தேசித்துள்ளதாக கூறியுள்ளார். மேலும், சமூக சேவைகளை மேற்கொள்ளும்படி உத்தேசித்துள்ளதாக கூறியுள்ளார்.

**சோதனைப் பணிகளை மேற்கொள்ளும்படி உத்தேசித்துள்ளதாக கூறியுள்ளார்.**

புள்ளி அட்டை 600 ல் திசு சமூக சேவைகளை மேற்கொள்ளும்படி உத்தேசித்துள்ளதாக கூறியுள்ளார். மேலும், சமூக சேவைகளை மேற்கொள்ளும்படி உத்தேசித்துள்ளதாக கூறியுள்ளார்.

**சமூக சேவைகளை மேற்கொள்ளும்படி உத்தேசித்துள்ளதாக கூறியுள்ளார்.**

புள்ளி அட்டை 600 ல் திசு சமூக சேவைகளை மேற்கொள்ளும்படி உத்தேசித்துள்ளதாக கூறியுள்ளார். மேலும், சமூக சேவைகளை மேற்கொள்ளும்படி உத்தேசித்துள்ளதாக கூறியுள்ளார்.

**செய்தி**

**உலகின் நூலகம் - யுனெஸ்கோ மாநாடு**

“உலகின் நூலகம்” என்னும் பெயரில் நூலக வளங்களைப் பாதுகாக்கும் பொருட்டு யுனெஸ்கோ நிறுவனத்தின் முயற்சியினால் அரம்பிக்கப்பட்ட முதலாவது, சர்வதேச மாநாடானது 1996 யூன் மாதம் 03 ஆம் திகதி தொடக்கம் 05 ஆம் திகதி வரை நோர்வே நாட்டின் ஒஸ்லோ நகரத்தில் நடத்தப்பட்டது. இம் மாநாடானது நோர்வே நாட்டின் யுனெஸ்கோவின் தேசிய நிலையம், மற்றும் பல நிறுவனங்கள், அமைப்புகளினதும், யுனெஸ்கோ நிறுவனத்தினதும் உதவியுடன் ஒழுங்குபடுத்தப் பட்டிருந்தது. 65 நாடுகளைச் சேர்ந்த தேசிய நூலகங்களின் பணிப்பாளர்கள், சுவடிகள் கூடங்களின் பணிப்பாளர்கள், பிரதான நூலகங்கள் போன்றோர் இம் மாநாட்டில் பங்குபற்றினர். இம் மாநாட்டில் இலங்கையின் பொருட்டு இலங்கைத் தேசிய நூலகத்தின் பணிப்பாளர் திரு. எம். எஸ். யு. அமரசிற்றி பங்குபற்றினார்.

**யுனெஸ்கோ பொது நூலக கொள்கை விளக்க வெளியீடு**

சர்வதேச நூலக சங்கங்களின் அமைப்பினால் 1995 ஆம் ஆண்டில் யுனெஸ்கோ பொது நூலக கொள்கை விளக்கமானது வெளியிடப்பட்டது. இவ்வெளியீட்டை சிங்களம், தமிழ், ஆங்கிலம் ஆகிய மொழிகளில் வெளியிட்டு இலங்கையில் உள்ள பொது நூலகங்களுக்கு வழங்குவதற்கு இலங்கைத் தேசிய நூலகம் நடவடிக்கை எடுத்து வருகிறது. பொது நூலகம் ஒன்றின் கடமைகள், நிதிக் கொள்கை வலையமைப்புகள், முகாமைத்துவம் போன்றன பற்றிய விளக்கங்கள் இவ் வெளியீட்டில் அடங்கியுள்ளது. இலங்கையில் உள்ள பொது நூலகங்களுக்கு அவற்றின் கடமைகள் பற்றி தெளிவானதொரு விளக்கத்தைப் பெற்றுக் கொடுப்பதற்கு இவ் வெளியீடு மிகவும் முக்கியமானதாகும்.

(24 ம் பக்கம் பார்க்க)

# බෞද්ධ විශ්වකෝෂ ව්‍යාපෘතිය

## ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. ජී. විරරත්න ප්‍රධාන සංස්කාරක බෞද්ධ විශ්වකෝෂය

1956 වර්ෂයට යෙදී තිබුණ 2500 බුද්ධ ජයන්තිය සැමරීම පිණිස ශ්‍රී ලංකා රජයෙන් කරන්නට යෝජනා කෙරුණ විශේෂ වැඩ කීපයෙන් එකක් වූයේ ඉංග්‍රීසි මාධ්‍යයෙන් බෞද්ධ විශ්වකෝෂයක් සම්පාදනය කිරීමයි.

කුමන විෂය ක්ෂේත්‍රයක් සම්බන්ධයෙන් වුවද අංග සම්පූර්ණ විශ්වකෝෂයක් සම්පාදනය කිරීම භාරදුර කටයුත්තකි. වසර 2534 කටත් වඩා දීර්ඝ වූ කාලයක් තුළ ලෝකයේ විශාල භූමිප්‍රදේශයක ව්‍යාප්ත වී සංවර්ධනය වූ බෞද්ධ සංස්කෘතිය අලලා අංග සම්පූර්ණ විශ්වකෝෂයක් සම්පාදනය කිරීම අතිශයින්ම භාරදුර කටයුත්තකි.

එසේ වුවද 2500 යේ සම්බුද්ධ ජයන්තිය සැමරීම වශයෙන් විශේෂිත වූ යමක් කළයුතු වූ නිසාත්, ථේරවාදී බෞද්ධ ලෝකයේ මධ්‍යස්ථානය වශයෙන් ශ්‍රී ලංකාව ලෝකවාසී බෞද්ධයන්ගේ ගෞරවයට පාත්‍රව තිබූ බැවින්, මහාචාර්ය ජී.පී. මලලසේකර, මහාචාර්ය කේ. එන්. ජයතිලක, මහාචාර්ය ඩී.වී. ඩී.ඒ. විජේසේකර, මහාචාර්ය සෙනරත් පරණවිතාන, මහාචාර්ය ඇන්. ඒ. ජයවික්‍රම, අතිපූජ්‍ය ආනන්ද මෙත්‍රේය හිමි, පූජ්‍ය වල්පොල රාහුල හිමි, පූජ්‍ය පොල්වත්තේ බුද්ධදත්ත හිමි වැනි ජාත්‍යන්තර තත්වයෙන් ඉංග්‍රීසි මාධ්‍යයෙන් වැඩ කළහැකි ගිහි පැවිදි ප්‍රවීණ උගතුන් සමූහයක් එදා ලංකාවෙහි සිටිය බැවින් බෞද්ධ විශ්වකෝෂයක් සම්පාදනය කිරීමේ වගකීම දැරීමට ශ්‍රී ලංකා රජය තීරණය කළේය.

බෞද්ධ විශ්වකෝෂය සම්පාදනය කිරීමේ කටයුතු සංවිධානයටත්, බෞද්ධ විශ්වකෝෂ කර්තෘ මණ්ඩලයෙහි ප්‍රධාන සංස්කාරක වශයෙන් කටයුතු කිරීමටත් මහාචාර්ය ජී.පී. මලලසේකර මහතා පත්කරනලදී. 1955 අගභාගයේදී බෞද්ධ විශ්වකෝෂ කාර්යාලය කොළඹදී ආරම්භ කරන ලදුව මාස කීපයක් ඉක්ම ගිය තැන එම කාර්යාලය පේරාදෙණියේ සරසවි භූමියට ගෙන යන ලද්දේ

පේරාදෙණිය විශ්ව විද්‍යාලීය පුස්තකාලයෙහි බෞද්ධ විශ්වකෝෂ ලිපි සම්පාදනයට අදාළ පොත් සහ වාර සභා බහුලව තිබුණ බැවින් ලිපි සම්පාදනයට සුදුසුකම් තිබූ උගතුන් සමූහයක්, පේරාදෙණිය විශ්වවිද්‍යාලයේ ආචාර්ය මඩුල්ලෙහි එදා සිටිය බැවින්.

බුදු දහම සම්බන්ධව පළමුවන වතාවට විශ්වකෝෂයක් සම්පාදනය කිරීමේදී කළයුතු සංවිධාන කටයුතු රාශියක්ම වූයේය.

- (1) විෂයක්ෂේත්‍රය නිර්ණය කර ගැනීම
- (2) විෂයක්ෂේත්‍රයට අදාළව ඉංග්‍රීසි අකාරාදී ක්‍රමයට ලිපි ශීර්ෂ පාඨ ගොනුකර ගැනීම
- (3) ඒ ඒ මාතෘකාවන්ට අනුව ලිපි සම්පාදනය කරවා ගැනීමට සුදුසුම උගත් ලේඛකයන් හඳුනාගෙන ලිපි සම්පාදනයට ඔවුන් යොමුකර ගැනීම යන කරුණු මින් ප්‍රධානත්වයෙහිලා සැලකිය හැකිය. ලෝක ව්‍යාප්ත සංස්කෘතියක් සම්බන්ධයෙන් ලියවෙන විශ්වකෝෂයකට අවශ්‍ය ලිපි සපයා ගැනීමට නම් ලෝකයේ නොයෙකුත් විශ්ව විද්‍යාලවල සහ වෙනත් ශාස්ත්‍රීය හා අධ්‍යාපනික ආයතනවල සේවය කරන විද්වතුන්ගේ සහාය ලබාගත යුතු වෙයි. මේ සඳහා මහාචාර්ය මලලසේකර මැතිතුමා ව්‍යාපෘතිය ආරම්භයේදීම ලෝක සංචාර දෙකක නිරත විය. පෙර අපර දෙදිග විශ්ව විද්‍යාලවල සහ ශාස්ත්‍රීය හා අධ්‍යාපනික ආයතනවල මහාචාර්යවරුන් සහ කපිකාචාර්ය වරුන් හමුවී යෝජිත බෞද්ධ විශ්වකෝෂ ව්‍යාපෘතිය ගැන කරුණු පහදා දෙමින් හා ඔවුන්ගේ අදහස් විමසා බලමින් ඔවුන්ගේ සහාය මේ සඳහා ලබා ගැනීමට මහාචාර්ය මලලසේකර මහතා විශාල ප්‍රයත්නයක් දැරුවේය. බොහෝ රටවල උගත්තු මේ කටයුත්ත ගැන විශාල වශයෙන් පැහැදී ඔවුන්ට දිය හැකි පූර්ණ සහයෝගය

මේ සඳහා දීමට ඉදිරිපත් වූහ. සමහර රටවල උගත්තු මේ සඳහා පූර්ණ සහායෝගය ලබාදීම සඳහා කමිටු කීපයකට සංවිධානය වූහ. මේ සංවිධාන අතර ඉතාමත් කාර්යක්ෂමව කටයුතු කරන්නට ඉදිරිපත් වූයේ තෝකියෝ තුවර මධ්‍යස්ථානය කරගත් ජපන් කමිටුවයි. මෙහි පිරිසද විශාල විය. මෙහි ප්‍රධාන තැනට පත්කර ගන්නා ලද්දේ සුප්‍රසිද්ධ ජපන් ජාතික උගතෙකු වූ ආචාර්ය මකොකො නගයි මහතායි. එහි උප සභාපතිවරුන් වූයේ ආචාර්ය ශෝසොන් මිසමොතෝ සහ සුසුම්‍ය මගුඩියන දෙදෙනායි. ලිපි සම්පාදන කාර්යාලය භාරව කටයුතු කළේ මහාචාර්ය ශින්සෝ හනයමා මහතායි. ලිපි පරිවර්තනය කිරීමේ අංශයෙහි ප්‍රධානියා වූයේ පූජ්‍ය රිරි නකයාමා තුමායි. එමෙන්ම, ජපන් ජාතික බෞද්ධ උගතෙකු ලංකාවේ පිහිටි බෞද්ධ විශ්වකෝෂ කාර්යාලයෙහි සේවය සඳහා විටින්විට පත්කර එවීමට ද ජපන් කමිටුව වගකීම භාරගත්තේය. ඒ අනුව, බෞද්ධ විශ්වකෝෂ ව්‍යාපෘතිය පටන්ගත් තැන් සිට, ජපන් ජාතික උගතුන් කීපදෙනෙකුම, වසර දෙකේ කොන්ත්‍රාත්තු මත ලංකාවේ බෞද්ධ විශ්වකෝෂ කාර්යාලයෙහි සේවය කර ඇත.

චීන ජාතික බෞද්ධ උගතුන්ගෙන් සමන්විත ප්‍රබල කමිටුවක් චීනයේ පීකිං තුවර පිහිටුවා ගන්නා ලදී. එහි ප්‍රධානත්වය ගෙන ඉතා උද්යෝගයෙන් කටයුතු කළේ චීනයේ ඉහළ ම පෙළේ බෞද්ධ විශාරදයකු වූ මහාචාර්ය වම්-පු-චු මහතායි. ප්‍රංශයෙහි පිහිටුවාගත් කමිටුවේ සභාපති වූයේ ආචාර්ය ජින් ෆිලිම්සා ය. බුරුමය, තායිලන්තය, ජර්මනිය, ඉතාලිය යන රටවල ද කුඩා කමිටු ඇති කරන ලදී.

ලෝකයේ නොයෙකුත් රටවල සම්මානනයට පාත්‍රව සිටි බෞද්ධ විශාරදයන්ගේ සහභාගිත්වය සහ දායකත්වය බෞද්ධ විශ්වකෝෂයෙහි සම්පාදන කාර්යයට ලබා ගැනීමට මේ



අයුරින් කටයුතු කළ මහාචාර්ය මලල-  
සේකර මහතා ආපසු ලංකාවට පැමිණ  
යුතුසුලු වූයේ යෝජිත බෞද්ධ  
විශ්වකෝෂයේ ආදර්ශ කලාපයක්  
මුද්‍රණයෙන් නිකුත් කිරීමටයි.

**පිටු 83 කින් සමන්විත ආදර්ශ  
කලාපය 1957 වර්ෂයේදී නිකුත්  
වූ අතර එහි පිටපත් විදේශීය  
රටවල බෞද්ධ උගතුන් වෙත  
යවා ඒ පිළිබඳ විවේචන ලබා  
ගන්නා ලදී. ආදර්ශ කලාපය  
කියවා බැලූ උගතුන්ගේ අදහස  
වූයේ බෞද්ධ විශ්වකෝෂය  
සම්පාදනය කිරීමට සැලසුම් කර  
ඇති ආකාරය ඉතාම යෝග්‍ය  
බවයි.**

ඉංග්‍රීසි මාධ්‍යයෙන් සම්පාදනය  
කෙරෙන බෞද්ධ විශ්වකෝෂයෙහි ලිපි  
පළවන්නේ ඉංග්‍රීසි අකාරාදී ක්‍රමයටයි.  
මුද්‍රිත පිටු 750 - 800 ප්‍රමාණයකින් එක්  
වෙළුමක් සමන්විත වන අතර දළ  
වශයෙන් එබඳු වෙළුම් 12 කින් හා සුවි  
වෙළුමකින් බෞද්ධ විශ්වකෝෂය නිමවන  
අන්දමට සැලසුම් කර ඇත. මුද්‍රණයෙහි  
පහසුව පිණිස කලාප වශයෙන් මුද්‍රණ  
කටයුතු නිමවන අතර, කලාප හතරකින්  
එක් වෙළුමක් සම්පූර්ණ වෙයි.

බෞද්ධ විශ්වකෝෂයේ 1 වැනි  
වෙළුමේ 1 වැනි කලාපය 1961 වර්ෂයේදී  
නිකුත් වූ අතර එතෙක් මෙතෙක් කලාප  
විස්සක්, එනම් වෙළුම් පහක්, මුද්‍රණය  
කර නිකුත් කර ඇත. ඉංග්‍රීසි අකාරාදියේ  
අකුරු වශයෙන් A අක්ෂරයේ සිට J  
අක්ෂරය දක්වා ඇති අක්ෂර යටතේ  
ලිපි මෙම වෙළුම් පහට ඇතුළත් වෙයි.  
බෞද්ධ විශ්වකෝෂය සම්පූර්ණ වීමට  
නම් K අක්ෂරයේ සිට Z අක්ෂරය  
දක්වා ඇති අක්ෂර යටතේ ලිපි ශීර්ෂ  
අනුව ලියවුණු ලිපි අන්තර්ගත තවත්  
වෙළුම් හතක් හෝ අටක් ඉදිරි වර්ෂවලදී  
නිමවිය යුතුව තිබේ.

බෞද්ධ විශ්වකෝෂය සම්පූර්ණ  
කිරීම සැලකිය යුතු කෙටි කාලයක් තුළ  
සිදු කිරීමට බාධක වූ කරුණු කීපයක්  
ම වෙයි. කායභීලය සඳහා සුදුසු පරිස-  
රයක පිහිටි, පහසුකම් නොඅඩුව ඇති  
නිශ්චිත ස්ථානයක් මෙතෙක් නොතිබීම  
ඉන් ප්‍රධාන තැනක් ගනියි. බෞද්ධ  
විශ්වකෝෂ ව්‍යාපෘතිය පවත්ගත් තැන්  
සිට මෙතෙක් මෙම කායභීලය අට

පොලකට පමණ මාරුකර ඇත. මෙසේ  
තැනින් තැනට හදිසියේ කායභීලය  
මාරු කිරීම නිසා පොත්පත් විනාශ වී  
යාම සහ නැති වීම, මේස පුටු සහ  
අනිකුත් භාණ්ඩ කැඩී බිඳී යාම නිසා  
කායභී මණ්ඩලයේ පිරිසට ශාරීරික හා  
මානසික වශයෙන් පීඩාකාරී තත්ත්වයක්  
ඇතිවීම සිදුවෙයි. උසස්ම තත්ත්වයේ  
උගතුන් කර්තෘ මණ්ඩලයට බඳවා  
ගැනීමට ඉවහල් වන ආකාරයේ වැටුප්  
ක්‍රමයක් කර්තෘ මණ්ඩලයේ සේවකයන්  
සඳහා නොතිබීම දෙවැනි බාධකයයි.  
මේ නිසා පසුගිය කාලයේ දිගටම සිදු  
වූයේ කර්තෘ මණ්ඩලයට බඳවා ගනු  
ලැබූ අය වැඩිකල් නොගොස් වෙනත්  
රැකියා සොයා ගෙන අස්ව යාමයි, මේ  
කාලයේදී විශේෂයෙන් බලපාන තවත්  
ප්‍රශ්නයක් නම් කර්තෘ මණ්ඩලයේ ඇති  
පුරුප්පාඩු පිරවීමට සුදුසුකම් ඇති  
උපාධිධරයන් නොමැතිවීමයි. බෞද්ධ  
විශ්වකෝෂය සම්පාදනය වන්නේ ඉංග්‍රීසි  
මාධ්‍යයෙන් නිසා ලිපි ලිවීමටත්  
සංස්කරණ කටයුතුවලට හවුල්වීමටත්  
ඉංග්‍රීසි භාෂාව ගැන හොඳ දැනීමක්  
තිබිය යුතු වෙයි. පසුගිය දශක තුනක  
පමණ කාලයේ සිට ලංකාවේ  
විශ්වවිද්‍යාලවල අධ්‍යයන මාධ්‍යය  
සිංහලය වීම නිසා බෞද්ධ  
විශ්වකෝෂයට අදාළ විෂයයන් කළ  
අයගේ ඉංග්‍රීසි දැනුම දුර්වල තත්වයක  
පවතී. බාහිර ලේඛකයන් වශයෙන් ලිපි  
සම්පාදනය කිරීමට සුදුසුකම් ඇතිව  
නුත් අයගේ ගණන ද එන්න එන්නම  
අඩුවෙමින් පවතී.

බෞද්ධ විශ්වකෝෂයේ මෙතෙක්  
නිමවා ඇති වෙළුම් පහටද විශාල  
ඉල්ලුමක් රට ඇතුළතින් සහ පිටතින්  
ද ඇතත් විශ්වකෝෂය බෙදා හැරීමේ  
ක්‍රමවත් වැඩ පිළිවෙළක් සකස් වී  
නොමැති නිසා පාඨකයන්ට අවශ්‍ය  
පරිදි කලාප මිලට ගැනීමේ පහසුකමක්  
නැත. ඉදිරියට ඇති වසර කීපය තුළ,  
ක්‍රමවත් සංවිධානයකින් හා කැපවීමකින්  
යුතුව, සම්පාදනය කර මුද්‍රණය කළයුතුව  
ඇති බෞද්ධ විශ්වකෝෂ වෙළුම් කීපය  
නිමවා නිකුත් කිරීමට මෙම ව්‍යාපෘතියට  
සම්බන්ධ සියලු දෙනාගේම අවධානය  
යොමුවිය යුතුවාක් මෙන්ම, ක්‍රමවත්  
ලෙස විශ්වකෝෂ කලාප බෙදා හැරීමටත්  
වැඩ පිළිවෙළක් සකස් විය යුතු වෙයි.

**පුස්තකාල සඳහා  
ලිපි ද්‍රව්‍ය සහ උපකරණ**

**ලිපි ද්‍රව්‍ය**

- පාඨක බලපත්‍ර
- සුවි පත්‍රිකා
- පොත් තුන්ඩු
- දින පත්‍රිකා
- පොත් සාප්පු
- තියමු ලේබල්
- පරිග්‍රහණ ලේඛන (පිටු 150)
- පරිග්‍රහණ ලේඛන (පිටු 300)
- සාමාජික අයදුම් පත්
- (සිංහල, දෙමළ, ඉංග්‍රීසි)

**ජාතික පුස්තකාල පොත් හල,  
ශ්‍රී ලංකා ජාතික  
පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය,  
අංක 14,  
තිදහස් මාවත,  
කොළඹ 07.**

# THE PROPOSED MINI LIBRARY PROJECT

Upali Amarasiri

Director

Sri Lanka National Library Services Board

**-A novel experiment in Sri Lanka School Library Sector-**

The mini-lib or 'mini-library' project proposal is one of the many multi-faceted proposals which are being discussed at present under the proposed school library development project in Sri Lanka. The lack of Library facilities in schools and insufficient attention paid to general reading have been cited as major factors which led to the deterioration of the education system in the country.

It is no secret that both library facilities and reading habit development programmes received very little or no attention during the last few decades. The common belief of educationists and educational Planners was, That once the education system is improved by providing the necessary institutional mechanism and trained manpower with adequate welfare measures, eg. free text books, free mid day meal and free uniforms, everything else will fall into place. The necessity to give special attention to libraries and reading promotion programmes have never been recognised. As all of us are presently aware this has proved to be a costly mistake.

All of us are familiar with the present situation in universities and other higher educational institutions, where one can find the best products of our school system. The dependency of students in these institutions on lecture notes without using library facilities has been repeatedly pointed out. On the other hand universities themselves, are not prepared to take the blame for this turn of events. The common response is that they get crooked plants' and that it is too late for them to straighten them at the university level. Whoever is to be blamed for this, it is the country which suffers eventually. We have already come down to the 5th position in literacy rate in the Asian region. Of course we have not gone down in our literacy rate but the other countries specially the Asian tigers have increased their literacy rate at a tremendous speed. It is also pertinent to point out the qualitative difference as well. The 'functional literacy rate'

in Sri Lanka is believed to be much lower than the figure indicated as the literacy rate. Recently a leading sociologist in the country has pointed out that only 6 per cent of the students, both in the school system and the university system, do any reading. This speaks volumes on our education which was once regarded as exemplary.

As mentioned earlier the 'mini-library' proposal is one of the series of proposals generated by the Sri Lanka Book and Information Sector study programme. These proposals have been further refined by the Book Sector Study Steering Committee of the Ministry of Education and Higher Education. It has been proposed to set up mini libraries along with fully fledged school libraries called resource centres. Mini libraries are generally expected to be set up in small schools and at the less developed or disadvantaged schools.

It is proposed to introduce three types of mini libraries into our school system. The mini library type A and type B consist of small but well selected book stocks with basic library furniture. The difference between the two types is the size of the library. Mini library type C is basically a book box. In our opinion any Small a less developed school can have a mini Library, without much difficulties. A separate building is not needed to house a mini Library. Either a classroom, a corner of the school building or a part of the school office is sufficient to accommodate it.

The goals and objectives of the mini library project has been clearly explained in the Library and Information Sector Report of the Sri Lanka Books and Information Sector Study. They are;

"to develop the library as a centre of learning and information within the School

"to encourage the development of reading habits, information skill and the promotion of functional literacy in the gathering, processing and application/use of information in various forms and from a range of sources

to develop expertise among teachers in recognising the value of information in supporting the educational and curricular aims of schools

to stimulate a sense of curiosity an enjoyment through independent reading

to supply a set of reference materials in English, Sinhala and Tamil for the use of teachers and pupils.

to provide for the systematic replenishing of the supplementary reading materials over a three year cycle

to deliver a programme which is attractive, sustainable, durable, secure and appropriate to the needs of pupil and teachers at a reasonable cost....."

Through the resource centre and the mini library programme the entire student population in Sri Lanka will have access to extra reading material. The present scenario of one book for one subject will definitely change. If we can handle this programme with great care, most of the drawbacks of our education system will disappear with time.

The success of the mini library project will depend on the successful implementation of the total library package. Piecemeal implementation will not yield the desired results. In order to develop the necessary human resources for the library project it is proposed to establish a institute of library and information studies and also to introduce the subject in the curriculum of selected teacher training colleges and colleges of education. This will ensure the availability of professional librarians and teacher librarians to run the school libraries. The other important factor is the maintenance of the library project. The book stock of library has to be replenished periodically. Library furniture, equipment, etc will need proper care and maintenance. For all these, resources should be allocated regularly in the annual budget.

As suggested the Ministry of Education and Higher Education should appoint a senior officer to be in charge of school libraries. Presently a programme has been launched to establish library boards at provincial level. The National Institute of Education and the National Library Services Board should be closely involved in this project. The institutional mechanism should work in close co-operation at various levels to obtain the desired results.

The reading campaign both at school level and national level should go hand in hand with the library project.

All these and the other proposals of the library project should be implemented in to. As indicated earlier partial implementation of the proposals or handling the library development project in a half hearted manner will run the risk of failure. The best example is the Siyawasa Library programme of 1969. The programme was started with great enthusiasm but it faded away within a few years. in the same way we may be able to set up resource centres and mini libraries all over the country possibly with outside assistance. This is no doubt important. But it is equally or more important to provide other support services and facilities in order to sustain the programme in the long run. Resource centres, mini libraries, information skill programmes, library period in the school time table, training programmes for librarians, reading promotion campaign and other relevant concepts and activities should be properly implanted in our educational framework. Due recognition should be given to these activities as one of the core programmes of education system.

As indicated successful school library development programmes will depend on a number of factors. Besides the total dedication at political and institutional levels it requires enormous financial and human resources. A number of institutions and organisations both at national and provincial levels will have to work in close Co-operation to achieve desired results. It is no doubt a gigantic task. But every cent we spend on this project will undoubtedly help our future generation and the country at large.

## ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය

කොළඹ 07, අංක 14, නිදහස් මාවතේ ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය පර්යේෂකයන් සහ විද්වතුන් සඳහා විවෘතව පවතී. මෙය අපගේ ජාතික පුස්තකාලය එන බැවින් ඊට වේ ඕනෑම පෙදෙසෙක වෙසෙන පාඨකයන් හට විය නැවත කළ හැක. පහත දැක්වෙන එකතු ජාතික පුස්තකාලය සතුව පවතී.

- \* විමර්ශන ග්‍රන්ථ - විශ්වකෝෂ, ශබ්ද කෝෂ, වාර්ෂික ග්‍රන්ථ, සිතියම් සහ දුර්ලභ කෘතීන්
- \* පුවත්පත් (1976 වසරේ සිට) සිංහල, දෙමළ, ඉංග්‍රීසි සහ කාලීන ජාත්‍යන්තර පුවත්පත්.
- \* වාර සඟරා - දේශීය සහ විදේශීය
- \* ජාතික සහ අන්තර් ජාතික ප්‍රවෘත්ති සඟරා
- \* විද්‍යා හා තාක්ෂණික ග්‍රන්ථ එකතුව
- \* පුස්තකාල විද්‍යා ග්‍රන්ථ එකතුව
- \* යුනෙස්කෝ පොත් එකතුව
- \* පැරණි පුස්තකාල පොත් එකතුව
- \* ආර්ථික විද්‍යා, දේශපාලන විද්‍යා, සමාජ විද්‍යා, ආගම්, භාෂා, සාහිත්‍ය, භූගෝල විද්‍යා, ඉතිහාසය, විභූ, කලා, සංගීත සහ ක්‍රීඩා පොත්පත්
- \* පරිගණක සහ විමර්ශන සේවා (CDROM) 'Science Citation Index', Library & Information Science Abstracts (LISA PLUS), HORTCD and 'Current Contents' on Diskette.

සේවාවන් : විමර්ශන, ලේඛන සැපයීම්, අන්තර් පුස්තකාල පිරුළු ග්‍රන්ථ විඥපන, ඒකාබද්ධ සුවිස සහ වෙනත් පුස්තකාල සේවා ආයතන සඳහා විශේෂ සාමාජිකත්ව පහසුකම් සැලසේ.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයේ පාඨක සේවා අංශය  
අභ්‍යන්තරවෙළුම් සිට සෙනසුරුවෙලුම් දක්වා

පෙ. ව. 9.00 සිට ප. ව. 5.00  
දක්වා විවෘතව පවතී.

විස්තර සඳහා :

අංශ ප්‍රධාන,  
පාඨක සේවා අංශය,  
ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය  
අංක 14, නිදහස් මාවත,  
කොළඹ - 07.

දුරකථනය අංක : 685199, 698847

ෆැක්ස් 685201

## NATIONAL LIBRARY OF SRI LANKA

### Services:

Reference, Document Delivery, Inter Library Lending Bibliographical, Union Catalogue, Referral, Referral, Reprographic etc. Institutional membership facilities are available.

### Collections:

- \* Reference Materials - Encyclopedias, Dictionaries, Year books, Maps and a collection of Rare books
- \* Newspaper Collection (from 1976) - Sinhalese, Tamil, English and International Newspapers
- \* Periodicals
- \* National
- \* International News Magazines
- \* Science and Technology Collection
- \* Library Science Collection
- \* UNESCO Collection
- \* Collection of Ola Leaves
- \* A large collection of Books on Economics, Political Science, Social Science, Religion, Linguistics, Literature, Geography, History, Art, Music, Sports etc.
- \* (CD - ROM) facilities for 'Science Citation Index' Library & Information Science Abstracts (LISA PLUS) "HORTCD" and Current Contents on Diskette

**The Reader Services Division of the National Library is open from  
Tuesday to Saturday from 9.00 a.m. to 5.00 p.m.**

For further details, Please contact: Head  
Reader Services Division,  
National Library of  
Sri Lanka,

14, Independence Avenue  
Colombo 07.

Tele : 685199, 698847

Fax: 685201

# தகவல் வலைய ஒழுங்கமைப்பு

என். யு. யாபா

பிரதான நூலகர்

சர்வதேச நீர்ப்பாசன முகாமைத்துவ நிலையம்

தகவல் வலையமென்பது நூலகங்கள், ஆவண நிலையங்கள், தகவல் நிலையங்கள் போன்ற முகவர் நிலையங்களை (Agencies) தொடர்பூடகங்களின் மூலம் ஒருங்கிணைக்கும் ஓரமைப்பாகும், இதன் நோக்கம் பொதுவானதொருதிட்டத்தைச் செயற்படுத்துவதாகும்.

ஒரு தகவல் வலையத்தில் பின்வரும் அம்சங்கள் அடங்கும்:

(I) ஒரு தொகை தகவல் முகவர் நிலையங்கள் (Information Agencies). இவை வலையத்தின் முனைகள் (Nodal Points) எனப்படும்.

(II) வலையத்தின் முனைகளை ஒருங்கிணைக்கும் தொடர்பூடகம் (Communication media)

(III) பொதுவானதொரு செயற்திட்டம் (Common Programme)

மேற்கூறிய மூன்று அம்சங்களையும் விவரிப்பதன்மூலம் நாம் தகவல் வலையத்தின் தன்மையினை அறியலாம். ஒரு தகவல் வலையத்தின் செயற்திறன் அதன் முனைகளின் பலத்திலும், தொடர்பூடகத்தின் திறனிலும், பொதுத்திட்டத்தின் பயன்பாட்டிலும் தங்கியுள்ளது.

முதற்கண் தகவல் வலைய முனைகள் தெளிவாக இனங்காணப்பட வேண்டும். வலையத்தின் எல்லைக் கோடுகளை வரையறுப்பதன்மூலம் இம்முனைகளைத் தெரிவு செய்யலாம். ஒரு வலையத்தில் பின்வரும் எல்லைக் கோடுகளுள் ஒன்று அல்லது அதற்கு மேற்பட்ட எல்லைக் கோடுகள் அடங்கக்கூடும்.

(அ) புவியியல் சார்ந்தவை (சர்வதேச, பிராந்திய, தேசிய, மாகாண அடிப்படையிலானவை)

(ஆ) பொருள் சார்ந்தவை (அறிவியல், மருத்துவம், விவசாயம், தொழிற்புற அடிப்படையிலானவை)

(இ) நிறுவனங்கள் சார்ந்தவை (அரசாங்கம், உள்ளூராட்சிமன்றம், பல்கலைக்கழகம் ஆகியவற்றின் அடிப்படையிலானவை)

தொடர்பூடகத்தின் மூலமே தகவல் வலையத்தின் செயற்பாடு நிகழ்கிறது. வலைய முனைகளுக்கிடையிலான தொடர்பூடகத்துக்குச், செய்முறைகள், விதிகள், நியமங்கள், வழிகாட்டிகள் ஆகியன துணைபோகின்றன.

ஒரு வலையத்தினுள் தகவலினதும், ஆவணங்களினதும். இடமாற்றத்திற்கும் பரிமாற்றத்திற்கும் தொடர்பூடகம் அத்தியாவசியமாகும். அத்தொடர்பூடகத்தின் திறமையான இயக்கத்தை பின்வரும் முறைகளினால் பெறக்கூடும்.

1. வலையத்தின் நடவடிக்கைகளை ஒன்றிணைப்பதற்கு ஒரு மத்திய முகவர் நிலையத்தை நிறுவுதல்.

II. கூட்டங்கள், செய்தித்தாள்கள் போன்ற தொடர்பூடக ஊடகங்களை ஏற்படுத்தல்.

III. தொடர்பூடகமான விதிமுறைகளைத் தொகுத்தல் (செய்முறைகள், வழிகாட்டிகள், நியமங்கள் குறிப்பேடுகள் போன்றவை)

பல வலையங்கள் தமது நடவடிக்கைகளை ஒருமுகப்படுத்துவதற்கான மத்திய முகவர் நிலையமொன்றினை ஏற்படுத்திக் கொள்வதில் அநுகூலம் காண்கின்றன. சில வேளைகளில் ஆவண வளம்மிக்க வலைய முனையொன்று மத்திய முகவர் நிலையமாகத் தெரிவு செய்யப்படும். இம்மத்திய முகவர் நிலையம் அல்லது ஒருமுகப்படுத்தும் நிலையம் தகவல் வலையத்தின் காரியாலயமாகவும் (Secretariat) இயங்கும்.

ஓர் ஒருமுகப்படுத்தும் நிலையம் வலையத்தின் நடவடிக்கைகளைக் கட்டுப்படுத்துவதோடு கண்காணித்தலும் அவசியமாகும். மேலும் பொதுவான நோக்கங்களை அடைவதற்கு ஏதுவாக வழிகாட்டிகளையும், நியமங்களையும் தயாரித்து தகவல் முனைகள் அந்நோக்கங்களை செய்கின்றனவா என்பதையும் அவதானிக்க வேண்டும்.

ஒருமுகப்படுத்தும் நிலையமொன்றில்லாதவிடத்து ஒரு தகவல் வலைய நடவடிக்கைகளை ஆற்றுப்படுத்தும் குழுவொன்றினால் (Steering committee) கட்டுப்படுத்தக்கூடும். இக்குழுவில் சம்பந்தப்பட்ட வலைய முனைகளின் பிரதிநிதிகள் அங்கத்துவும் வகிப்பர். காலம் தவறாது வலைய நடவடிக்கைகளை மீள்பார்வையிடவும், சீர்காணவும் இக்குழுவின் கூட்டங்கள் வழிவகுக்கும். இவ்வாறு பரவலாக்கப்பட்ட தகவல் வலையத்தின் பிரதிகூலங்களுள் ஒன்று குழுவின்

கூட்டங்களுக்கிடைப்பட்ட காலத்தில் வலைய நடவடிக்கைகளைப் பாதிக்கக்கூடிய பிரச்சனைகள் தோற்றுவதாகும். இது தவிர இரு வலைய முனைகளுக்கிடையிலான தொடர்பாடலின் தன்மையும் திறனும் ஒரு சீராய் இல்லாமலிருக்கலாம் இவ் விதமான குறைபாடுகளை குழுவினர் உடனடியாக அவதானித்து நிவர்த்திக்கவேண்டும்.

ஒருமுகப்படுத்தும் நிலையமாக ஒருவலைய முனையைத் தேர்ந்துகொள்ள முடியாத விடத்து ஆற்றுப்படுத்தும் குழுவொன்றினை அமைத்துக் கொள்வதே பொருத்தமான முறையாகும்.

தகவல் வலையத்தின் நோக்கங்களை அடைவதற்கு தொடர்பாடலுக்கான ஊடகங்களை ஒழுங்கமைப்பது அவசியமாகும். இதன்மூலமே தொடர்பாடலைப் பராமரித்து அபிவிருத்தி செய்யமுடியும்.

வலைய முனைகளின் பிரதிநிதிகள் கிரமமாகக் கூடுவதன் மூலம் வலையத்தின் நடவடிக்கைகளை மீள்பார்வையிடவும், தனிப்பட்ட வகையிலும், பொதுவாகவும் மேற்கொள்ளப்படும் நடவடிக்கைகளை மதிப்பீடு செய்யவும், செயற்திட்டங்களை மாற்றியமைத்துக் கொள்ளவும் ஏதுவாயிருக்கும். இவ்வாறு செய்வதற்கு உதவும் வகையிலான அறிக்கைகளை வெளியிடும் முறையினையும் கையாள முடியும். வலைய முனைகளிலிருந்து அவற்றின் அபிவிருத்தி பற்றிய புள்ளி விபரங்களுடனான அறிக்கைகளைப் பெற்று அம்முனைகளின் பங்களிப்பை மதிப்பீடு செய்யவும் முடியும்.

மேலும் காலத்துக்குக் காலம் கூட்டங்களை நடத்தி நேரடியாக விடயங்களை அறிந்து கொள்ளவும் முடியும். இவ்விதமான கூட்டங்கள் அறிக்கைகளை விடக் கூடிய பயனளிக்கத் தக்கவையாகும். ஏனெனில் கூட்டங்களின்போது பொதுவான பிரச்சனைகளைப்பற்றிக் கலந்தாலோசிக்கவும், கருத்துக்களைப் பரிமாறிக் கொள்ளவும் ஏதுவாயிருக்கும். இவ்வாறான வலையக் கூட்டங்களின் நிகழ்ச்சிக் குறிப்புக்கள் தரப்படுத்தும் ஆவணங்களாகிவிடும். வலையக் கூட்டங்களை அடிக்கடி நடத்துவது மிகவும் கடினமான காரியமாயிருக் குமாதலின் வலையத்தின் நடவடிக்கைகளைப் பற்றி ஒரு செய்தித்தாள் மூலம் வலைய முனைகளுக்கு அறிவிக்க முடியும். இச் செய்தித்தாளில் வலைய முனைகள் பற்றிய செய்திகள், ஒருமுகப்படுத்தும் நிலையம் பற்றிய செய்திகள், மற்றும் வலையத்திற்குட்பட்ட தகவல் முகவர் நிலையங்கள் பற்றிய செய்திகள் இடம் பெறக்கூடும். இச் செய்தித்தாளைப் பதிப்பிற்குத் தயார் செய்து வெளியிடுவதற்கு மிகவும் பொருத்தமான நிறுவனம்

ஒருமுகப்படுத்தும் நிலையம்தான். சில வலையங்கள் செய்தித்தாளின் ஆசிரியப்பணியைச் சுற்று முறையில் அநுசரிக்கின்றன. இம்முறைப்படி ஒவ்வொரு வலைய முனையும் இப்பணிக்கான பொறுப்பைச் சுற்று முறையில் ஏற்றுக் கொள்ள வேண்டும்.

ஒரு தகவல் வலையம் பரந்த அளவினதாகவிருந்தால் அதனைப் பல உட்பிரிவுகளாக அமைத்துக் கொள்ளலாம். இவ்வுட்பிரிவுகள் தமக்கேயுரிய ஒருமுகப்படுத்தும் நிலையத்தினை ஏற்படுத்திக்கொள்ள முடியும். இந்த நிலையங்கள் மையமான (Central) ஒருமுகப்படுத்தும் நிலையத்தினோடு நேரடியாகத் தொடர்பாடலில் ஈடுபட வேண்டும். இந்த விதமான ஒரு தேசிய தகவல் வலையத்தினைப் பல மாகாண அல்லது மாவட்ட வலையங்களாக அமைத்துக் கொள்ள முடியும்.

ஒரு பொருள் சார்ந்த வலையம், குறுகிய அளவிலான பொருள் சார்ந்த பல உட்பிரிவுகளைக் கொண்டதாக இருக்கக்கூடும். இத்தகைய தகவல் வலையம் மண்டலவலையம் (Zonal network) என்றழைக்கப்படும். ஒரு பொதுவான நிகழ்ச்சி நிரலைச் செயற்படுத்துவதற்கே ஒரு தகவல் வலையம் உண்டாக்கப்படுகிறது. அத்தகைய நிரலுடன் அல்லது வேலைத் திட்டத்துடன் தகவல் முனைகள் தமது வளங்களைப் பகிர்ந்து கொள்வதும் பரிமாறிக் கொள்வதும் அவசியமாகும். அவ்வாறின்றேல் தகவல் முனைகளின் பங்களிப்பின் மூலமாகப் பொது வளங்களைச் சேகரித்துக்கொள்ள வேண்டும். தகவல் முனைகள் சம அளவிலான வளப்பங்களிப்பை வழங்க வேண்டும். அவ்வாறு செய்வதற்கு எல்லாத் தகவல் முனைகளும் போதிய வளத் தகைமை பெற்றிருந்தால் மட்டுமே சாத்தியமாகும்.

எனவே, வளங்குன்றிய தகவல் முனைகளை இனங்கண்டு அவற்றை அபிவிருத்தி செய்ய வேண்டியது அவசியமாகும், வழக்கமாக ஒருமுகப்படுத்தும் நிலையங்கள் வளங்குன்றிய தகவல் நிலையங்களின் நலன் கருதி அவற்றை அபிவிருத்தி செய்வதற்கான திட்டங்களைச் செயற்படுத்தும். மேலும் ஒருமுகப்படுத்தும் நிலையம் தகவல் வலைய சேவையாளர்களைப் பயிற்றுவிக்கும் திட்டங்களையும் கடைப்பிடிக்கும். மற்றும் ஆவணங்களையும், உபகரணங்களையும் வாங்குவதற்கான நிதியையும் திரட்டும்.

தகவல் வலையச் செயற்பாட்டின் மூலம் ஒரு தகவல் முனையின் வளங்கள் அவ் வலையத்திலுள்ள ஏனைய முனைகளுக்கும் கிட்டுவதாயிருக்கும். கோட்பாட்டளவில் ஒரு வலையத்திலுள்ள தகவல் முனையொன்று பெறக்கூடிய வளம் வலையத்திலுள்ள எல்லா முனைகளது வளங்களினதும் கூட்டாகவிருக்கும். இத்தகைய வளங்களின் சிறப்பான பயன்பாடு வளங்களின் இரட்டிப்பை (Duplication) தவிர்ப்பதன் மூலம் பெறக்கூடியதாயிருக்கும்.

ஒரு தகவல் வலையம், கட்டளையின் மீது அல்லது தன்னிச்சையாக உருவாக்கப்பட்டு இயக்கப்படலாம். வலையத்தின் தீர்மானங்களைச் செயற்படுத்துவதற்கு வலையத்தின் தகவல் முனைகள் ஓர் ஒப்பந்தம் செய்து கொள்ள வேண்டியிருக்கும். வலையச் செயற்பாட்டில் தன்னிச்சையாகக் கலந்து கொள்வதும் பயன் மிக்கதாயிருக்கும்.

வளர்ச்சியடைந்த நாடுகளில் தொலைபேசித் தொடர்புகளும், கணனி நுட்பங்களும் தகவல் வலையச் செயற்பாட்டில் கையாளப்படுகின்றன.

சர்வதேச, பிரதேச, தேசிய தகவல் வலையங்களால் கையாளப்படும் வலைய நடவடிக்கைகளுள் சில பின்வருவனவாகும்:

(அ) நூற்சேர்க்கை: நியதிப்படி அமைந்த தொரு திட்டத்தின் கீழ் வலைய முனைகள் ஆவணங்களைச் சேகரித்தல்

(ஆ) இரவல் வழங்கல்: நூல்கள்பருவ வெளியீடுகள், நியமங்கள் முதலியவற்றை இரவல் வழங்கல்

(இ) மத்திய நூற்பட்டியல்: நூல்களுக்கும், பருவ வெளியீடுகளுக்கும்மான மத்திய நூற்பட்டியல் லொன்றைத் தொகுத்தல். ஒவ்வொரு வலைய முனையும் தான் சேகரிக்கும் நூற்றொகை பற்றி மத்திய முகவர் நிலையத்திற்கு அறிவித்தல்

(ஈ) சுட்டிகள்: தகவல் வலைய முனைகளின் பங்களிப்புடன் கூடிய மத்திய சுட்டியொன்றை மத்திய முகவர் நிலையம் தொகுத்தல். இதுபோன்ற சுட்டியைப் பல சர்வதேச தகவல் வலையங்கள் தொகுத்துக் கொள்கின்றன.

(உ) நிகழ்காலம் சார் அறிவூட்டல் (Current Awareness) தகவல் வலையப் பாவனையாளர்களின் உபயோகத்திற்காக நிகழ்கால நிகழ்ச்சிகள் பற்றிய அறிவூட்டலுக்கான செய்தித்தாள்களை தகவல் வலைய முனைகள் கூட்டாகத் தயாரித்து வெளியிடுதல்.

(ஊ) பரிமாற்றம்: வெளியீடுகள், இரட்டிப்புப் பிரதிகள், கட்டுரைகளின் புகைப்படப் பிரதிகள், பருவ வெளியீடுகளின் பொருளடக்கப்பக்கத்தின் புகைப்படப்பிரதிகள் ஆகியவற்றைப் பரிமாறிக் கொள்ளல்.

(எ) உசாத்துணைச்சேவை: தனக்கு ஒதுக்கப்பட்டுள்ள பொருள் பற்றிய தகவல் சேவையை வலைய முனை வழங்குதல். வலைய பாவனையாளர்களின் வேண்டுகோள்களைச் சம்பந்தப்பட்ட வலைய முனைக்கு ஒருமுகப்படுத்தும் நிலையம் தொடர்புறுத்தல்.

தகவல் முகவர் நிலையங்கள் தமது பாவனையாளர்களின் பெரும்பான்மையான தகவல் தேவைகளைத் தமது சுய வளங்களை மாத்திரம் கொண்டு பூர்த்தி செய்வது சாத்தியமான காரியமல்லவென்பதை உணர்ந்து தகவல் வலையங்களை அமைத்துக் கொண்டுள்ளன.

இலங்கையிலுள்ள விஞ்ஞானத்துறை சார்ந்த நூலகங்கள் இலங்கை விஞ்ஞான, தொழில்நுட்பத் தகவல்வலையம் (SLSTINET) என்ற பெயரில் ஒரு தகவல் வலையத்தை ஒழுங்கமைத்துக் கொண்டுள்ளன. இவற்றை ஒருமுகப்படுத்தும் நிலையமாக இலங்கை விஞ்ஞான, தொழில்நுட்பத் தகவல் நிலையம் (SLSTIC) இயங்குகிறது.

இலங்கை விஞ்ஞான, தொழில்நுட்பத் தகவல் வலையத்தின் (SLSTINET) அமைப்புக்குள் பொருள் அடிப்படையில் மூன்று உப பிரிவுகள் ஏற்படுத்தப்பட்டுள்ளன. அவையாவன: விவசாயம்-AGRINET (விவசாயத் தகவல்வலையம்) சுகாதார விஞ்ஞானம்-HELLIS (சுகாதார விஞ்ஞான நூலக வலையம்) மற்றும் புதிப்பிக்கக்கூடிய சக்தி-RERINET (புதிப்பிக்கக்கூடிய சக்தி வளங்களின் தகவல் வலையம்) என்பனவாகும்.

#### கலைச்சொற்கள்

தகவல் வலையம்	-	Information net work
முகவர் நிலையங்கள்	-	Agencies
ஆவண நிலையங்கள்	-	Documentation Centres
தொடர்பூடகங்கள்	-	Communication media
தகவல்வலைய முனைகள்	-	nodal points
ஆற்றுப்படுத்தும் குழு	-	Steering Committee
சுட்டிகள்	-	Indexes
நிகழ்காலம்சார் அறிவூட்டல்	-	Current Awareness
மத்திய நூற்பட்டியல்	-	Union Catalogue
உசாத்துணை நுட்பங்கள்	-	Referral Service
கணனி நுட்பங்கள்	-	Computer Technologies
மண்டலத் தகவல் வலையம்	-	Zonal network

தமிழாசகம் : எஸ். எம். சுமால்தீன்

**ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය**  
**පොත් ප්‍රකාශන ආධාර වැඩ පිළිවෙල**  
**අනුග්‍රහයෙන් පලවූ නව ග්‍රන්ථ**

**සාමාන්‍ය**

කුමාරතුංග මුණිදාසයන්ගේ විවරණ ශබ්ද කෝෂය - දා.දු.ත. වීරකෝන්

**ආගම**

අභිධර්මය වෙනමම පිටකයක්ද - කෝන්ගස්තැන්නේ ආනන්ද හිමි

**නීතිය**

ප්‍රකාශන හිමිකම් නීතිය - කිත්සිරි කාරියප්පෙරුම

**ජනශ්‍රැති**

සුනියම් කැපිල්ල නම් වූ ශාන්තිකර්ම විග්‍රහය - මහාවාරිය නිස්ස කාරියවසම්  
 උපමා ජනකතා - ප්‍රේමදාස ශ්‍රී අලවත්තගේ

**විද්‍යාව**

සූර්යයා - අපේ තාරකාව - ජිනේද්‍රවංශ ද සිල්වා

**සත්ව විද්‍යාව**

කෘමි පලිබෝධකයන්ගේ ජෛව පාලනය - ආචාර්ය දයා අනංගම

**ක්‍රීඩා**

මලිම්පික් ක්‍රීඩා - චන්දන මෙන්ඩිස්

**නාඩගම්**

සිංහල නාඩගම් සංගීත සම්ප්‍රදාය - ජී.ඩබ්ලිව්. ප්‍රියන්ත

**චාරිකා සටහන්**

චන්මේ ආරණ්ණේ - කුසුම්සිරි විජේවර්ධන

**නවකතා**

කතරක පිපිණු මල් දෙකක් - දෙනගම සිරිවර්ධන  
 ගම්බාරේ - විමලදාස සමරසිංහ  
 දඩකෙළිය - අනුලා විජේරත්න මැණිකේ  
 පරවියෝ ඇවිල්ලා - එච්. එන්. අනුරසිරි

ඉහත සඳහන් සියලුම ග්‍රන්ථ 15% විශේෂ වට්ටම් යටතේ පුස්තකාල සඳහා ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයේ පොත්හලෙන් හෝ මණ්ඩලය මගින් පවත්වනු ලබන පොත් ප්‍රදර්ශනවල දී මිල දී ගත හැක.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය,  
 නිදහස් මාවත,  
 කොළඹ 07.



# අන්තර් ජාතික ප්‍රමිති මාලික අංක ක්‍රමය

## ජාතික ප්‍රනාන්දු

සහකාර අධ්‍යක්ෂ (වැ. බ.)

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය

### හැඳින්වීම

ලොව ප්‍රකාශයට පත්වන ප්‍රකාශනවල ස්වරූපය සහ ප්‍රකාශන සංඛ්‍යාවේ සීඝ්‍ර වර්ධනයත් හේතු කොටගෙන ග්‍රන්ථ විඥානාත්මක පාලනයක් ඇති කිරීමේ අවශ්‍යතාව ගැන එක්සත් ජාතීන්ගේ අධ්‍යාපනික, විද්‍යාත්මක හා සංස්කෘතික සංවිධානය - යුනෙස්කෝ (UNESCO) අන්තර් ජාතික පුස්තකාල සංගම් සහ ආයතන සම්මේලනය-ඉෆ්ලා (IFLA) වැනි ආයතනයන්ට වැටහිණි. මෙම අවශ්‍යතාව සපුරාලනු වස් ජාත්‍යන්තර ව්‍යාපෘතින් දියත් කිරීම සිදුවිණි. ඉෆ්ලා ආයතනය විසින් විශ්ව ග්‍රන්ථ විඥානාත්මක පාලනය යනුවෙන් Universal Bibliographic Control (UBC) වැඩ සටහනක් සිය හර වැඩ සටහන් (Core Programmes) යටතට ඇතුළත් කර ඇත. මේ යටතේ ගැනෙන අන්තර් ජාතික ප්‍රමිති ග්‍රන්ථ අංක ක්‍රමය - ISBN (International Standard book Number) ප්‍රකාශයට පත්වන ග්‍රන්ථ (Books) පිළිබඳව ග්‍රන්ථ විඥානාත්මක පාලනයක් ඇති කිරීම සඳහා ප්‍රමිතියකට අනුව සකස් කරන ලද ව්‍යාපෘතියක් වන අතර, අන්තර් ජාතික ප්‍රමිති මාලික අංක ක්‍රමය - ISSN (International Standard Serial Number,) ප්‍රකාශයට පත්වන මාලික ප්‍රකාශන (Serials) පිළිබඳව ග්‍රන්ථ විඥානාත්මක පාලනයක් ඇති කිරීම සඳහා ප්‍රමිතියකට අනුව සකස් කරන ලද ව්‍යාපෘතියකි.

### මාලික ප්‍රකාශන (Serials) යනුවෙන් හැඳින්වෙනුයේ කුමක්ද?

මාලික ප්‍රකාශනයක් යනු මුද්‍රිත හෝ මුද්‍රිත නොවන ස්වරූපයෙන් යුත්, අනුයාත කොටස් වලින් නිකුත් කරනු ලබන, සාමාන්‍යයෙන් අංක කරන ලද හෝ වර්ෂය අනුව පිළියෙල කරන ලද, ප්‍රකාශනයේ අවසන්වීම කවදාදැයි කිව නොහැකි ගණයට අයත් ප්‍රකාශනයකි. මාලික ප්‍රකාශන යන්නට වාර සඟරා, පුවත්පත්, ප්‍රවෘත්ති පත්‍රිකා, වාර්ෂික ප්‍රකාශන (වාර්තා, වාර්ෂික ග්‍රන්ථ, නාමාවලි, නාම සංග්‍රහ ආදිය) සඟරා, මිමියෝස්, වාර්තා සටහන්, සංගම් වලින් නිකුත් කරනු ලබන සමරපිත නිබන්ධන, ග්‍රන්ථ මාලා ප්‍රකාශන ආදිය අයත් වේ. අංක නොකරන ලද ග්‍රන්ථ මාලා මාලික ප්‍රකාශන යන්නට ඇතුළත් වෙත්, කොටස් වශයෙන් පළ කරනු ලබන නිශ්චිත ලෙස අවසන්වන කාලය තීරණය කරනු ලැබූ ප්‍රකාශන මීට ඇතුළත් නොවේ.

### අන්තර් ජාතික ප්‍රමිති මාලික අංකය (ISSN) යනුවෙන් හැඳින්වෙන්නේ කුමක්ද?

ISSN (අයිඑස්එස්එන්) යනු International Standard Serial Number යන්නට භාවිතාවන හැකුළුම් පදයයි. ඉලක්කම් අටකින් සමන්විතවූ මෙම අංකය සඳහා යොදාගෙන ඇත්තේ 0-9 දක්වා වූ අරාබි ඉලක්කම් සහ රෝම ඉලක්කමක් වන X ය. අන්තර් ජාතික ප්‍රමිති මාලික අංකය ISO 3297 යන ප්‍රමිතිය පදනම් කරගෙන ගොඩ නැගී ඇති අතර, කිසියම් මාලික ප්‍රකාශනයක් හඳුනාගැනීමට ඇති අද්විතීය වූ සංකේතයකි. මෙම අංකයෙන් හැඳින්වෙනුයේ මාලික ප්‍රකාශනයේ ග්‍රන්ථනාමය පමණි. නිදසුන: 1391 - 0094. විශ්ව ග්‍රන්ථ විඥානාත්මක පාලනයට අනුව (Universal Bibliographic Control) මෙය මාලික ප්‍රකාශන පාලනය කිරීමේ අංකයක් (Serial Control Number) ලෙස හැඳින්වේ. මාලික ප්‍රකාශනයක ඉදිරිපස කවරයේ දකුණු පස ඉහළ කෙළවර, ජාත්‍යන්තර ග්‍රන්ථ විඥානාත්මක තීරුව, (International Bibliographic Strip) පටුන පිටුව ආදී වශයෙන් කැපී පෙනෙන ස්ථාන කිහිපයක මෙම අංකය මුද්‍රණය කරනු ඇත.

### අන්තර් ජාතික ප්‍රමිති මාලික අංකය ගොඩ නැගී ඇති අයුරු

මෙම අංකය ඉලක්කම් අටකින් යුක්ත වේ. අංකය ඉදිරියෙන්ම ISSN යන අකුරු හතර දැක්වේ. ඉලක්කම් අටකින් යුත් අංකය කොටස් දෙකකට බෙදා ඇත. මෙම කොටස් දෙක කෙටි හරස් ඉරකින් වෙන්වී ඇත. පළමු ඉලක්කම් හත (7) මාලික නාමය (Serial Title) හඳුනාගැනීමට ඉවහල් වේ. අවසාන ඉලක්කම පරීක්ෂක අංකය වේ. (Check Digit) නිදසුන: ISSN 1391 - 0125

### අන්තර් ජාතික ප්‍රමිති මාලික අංක ක්‍රමයෙහි සසුබීම ජාත්‍යන්තර සසුබීම

මාලික ප්‍රකාශනවල ස්වභාවය අනුව ඒවායේ ග්‍රන්ථනාමය, ප්‍රකාශයට පත්වන කාලසීමාව, ස්වරූපය ආදිය නිතරම වෙනස්වන අතර, ලොව ප්‍රකාශයට පත්වන මාලික ප්‍රකාශන සංඛ්‍යාවෙහිද සීඝ්‍ර වර්ධනයක් ඇති වී තිබේ. මේ නිසා මාලික ප්‍රකාශන හඳුනාගැනීම සඳහා ලොව පිලිගත්, කෙටි අද්විතීය (Unique) පැහැදිලි සංකේත ක්‍රමයක අවශ්‍යතාවය දිගු කලක සිට පැවතිණි.

මාලික ප්‍රකාශනවල ප්‍රකාශයට පත්වන සංඛ්‍යාවේ සිසු වර්ධනය මෙන්ම සංකීර්ණ භාවයද හේතු කොට ගෙන, ලොව බොහෝ රටවල පුස්තකාල මෙන්ම, මාලික ප්‍රකාශන ප්‍රකාශයට පත්කරනු ලබන ප්‍රකාශකයෝ හා බෙදාහරින්නෝද සිය කටයුතු පහසුවෙන් මෙන්ම නිවැරදිව සහ කෂණිකව කර ගැනීම සඳහා විවිධ ආයතන විසින් පරිගණකගත ක්‍රම මගින් මාලික ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරු හුවමාරු කර ගැනීම කළ අතර, ජාත්‍යන්තර වශයෙන් මාලික ප්‍රකාශන තොරතුරු හුවමාරු කර ගැනීමේදී කිසියම් ප්‍රමිතියකට අනුව පිළියෙල කරන ලද ජාත්‍යන්තර අංකන ක්‍රමයක අවශ්‍යතාව ඔවුන්ට වඩාත් දැනුණි. මේ සම්බන්ධයෙන් කරන ලද විමර්ශනයකදී පැහැදිලි වූයේ මෙම සංකේතය හුදෙක් අංකනයක් පමණක් විය යුතු බවත්, එය කිසියම් මාලික ප්‍රකාශනයක නාමය පමණක් හඳුනා ගැනීමට ඇති සංකේතයක් පමණක් විය යුතු බවත්ය.

ලෝක විද්‍යා තොරතුරු ක්‍රමයක් World Science Information System (UNISIST) ඇති කිරීමට පැවති අවශ්‍යතාව නිසා ඒ සම්බන්ධයෙන් ගනු ලැබූ පියවරයන්ගේ ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන් මාලික අංක ක්‍රමයක් ඇතිවීම සිදුවූ බව පෙනී යන කරුණකි. 1966 දී සහ 1968 දී පැවැති යුනෙස්කෝ සමුළුවේ 14 වැනි සහ 15 වැනි සැසිවාරයන්හිදී, ලෝක විද්‍යා තොරතුරු ක්‍රමයක් ඇති කිරීමේ හැකියාව පිළිබඳව අධ්‍යයනයක් කිරීමට එක්සත් ජාතීන්ගේ අධ්‍යාපනික විද්‍යාත්මක හා සංස්කෘතික සංවිධානයට (UNESCO) සහ විද්‍යාත්මක සමිති පිළිබඳ ජාත්‍යන්තර කවුන්සලයට (International Councils of Scientific Unions - ICSU) සහ ලන්ඩන් හි පිහිටි Institute of Electrical Engineers යන ආයතනයෙහි ඇති INSPEC - (Information Service for the Physics and Engineering Communities) වෙතද පවරන ලදී.

UNESCO / ICSU වර්තාවේ තුන්වැනි (3) නිර්දේශයට අනුව විද්‍යාව හා තාක්ෂණය සම්බන්ධයෙන් ඇති සභරා පිළිබඳ තොරතුරු ලබා ගැනීමට පදනමක් වශයෙන් විද්‍යාව හා තාක්ෂණය සම්බන්ධයෙන් ඇති සභරා සඳහා ජාත්‍යන්තර ලේඛනගත කිරීමේ ක්‍රමයක් ඇතිකළ යුතු බව නිර්දේශ කරන ලදී. INSPEC වාර්තාවට අනුව වාර සභරා තොරතුරු සඳහා ජාත්‍යන්තර මාලික දත්ත ක්‍රමයක් ISDS (International Serials Data System -) ඇතිකළ යුතු බවත්, ඒ සඳහා සැලසුමක් සහ සහායවන පද්ධතියක් යෝජනා කිරීම කළයුතු බවත් නිර්දේශ කරන ලදී. 1967 දී UNISIST වැඩ පිළිවෙලට අදාලව UNISIST / ICSU Abstracting Board Working Group යනුවෙන් ග්‍රන්ථ විඥානාත්මක විස්තර සඳහා ක්‍රියාකාරී කමිටුවක් පිහිටුවනු ලැබූ අතර, එම කමිටුවේ නිර්දේශය වූයේ, වාර සභරා තොරතුරු සඳහා ජාත්‍යන්තර පද්ධතියක් ඇති කිරීමට කටයුතු කළයුතු බවයි.

UNISIST සහ INSPEC වාර්තා නිර්දේශ අනුව යුනෙස්කෝව සහ ප්‍රංශ සමුහාණ්ඩු රජය විසින් අන්තර් ජාතික ආයතනයක් පිහිටුවීමට ගිවිසුමකට අත්සන් තැබීම සිදුවිණි.

1972 ජූලි මස INTERNATIONAL CENTRE FOR THE REGISTRATION OF SERIAL PUBLICATIONS නැමැති ආයතනය පැරිසියෙහි පිහිටුවීම සිදුවිණ. 1973 දී මෙම ගිවිසුම අළුත් කිරීමත්, 1974 දී අවසාන ගිවිසුම අත්සන් කිරීමත්, 1976 දී නිල වශයෙන් ආයතනය පිහිටුවීම පිළිගනු ලැබීමත් සිදුවිය.

ISO/TC/46 නැමැති තාක්ෂණික කමිටුව විසින් ISO 3297 ප්‍රමිතිය අනුව, මාලික ප්‍රකාශන හඳුනාගැනීම සඳහා ISSN අංක ලබා දීමේ වගකීම ජාත්‍යන්තර මධ්‍යස්ථානය වෙත ලබා දෙන ලදී. 1972 නොවැම්බර් මස යුනෙස්කෝ අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් විසින් යුනෙස්කෝ සාමාජික රටවල් වෙත ISDS ජාතික මධ්‍යස්ථාන පිහිටුවීමෙන් මෙම ක්‍රමය සඳහා සහායවන ලෙසට වක්‍රලේඛ ලිපියකින් ඇරඹුම් කරන ලදී. 1973 දී මාර්ගෝපදේශක විස්තර පත්‍රිකාවක් පිළියෙල කිරීම සිදුවිණ. මෙම ක්‍රමයේ අරමුණ, ව්‍යුහය හා කාර්යය මොනවාද යන්න දක්වමින් පිළියෙල කරනු ලැබූ මාර්ගෝපදේශක විස්තර පත්‍රිකාව Guidelines for ISDS (4) නමින් හැඳින්විණ. 1983 දී ISDS MANUAL යනුවෙන් අත් පොතක් ප්‍රකාශයට පත් කිරීම සිදුවිය.

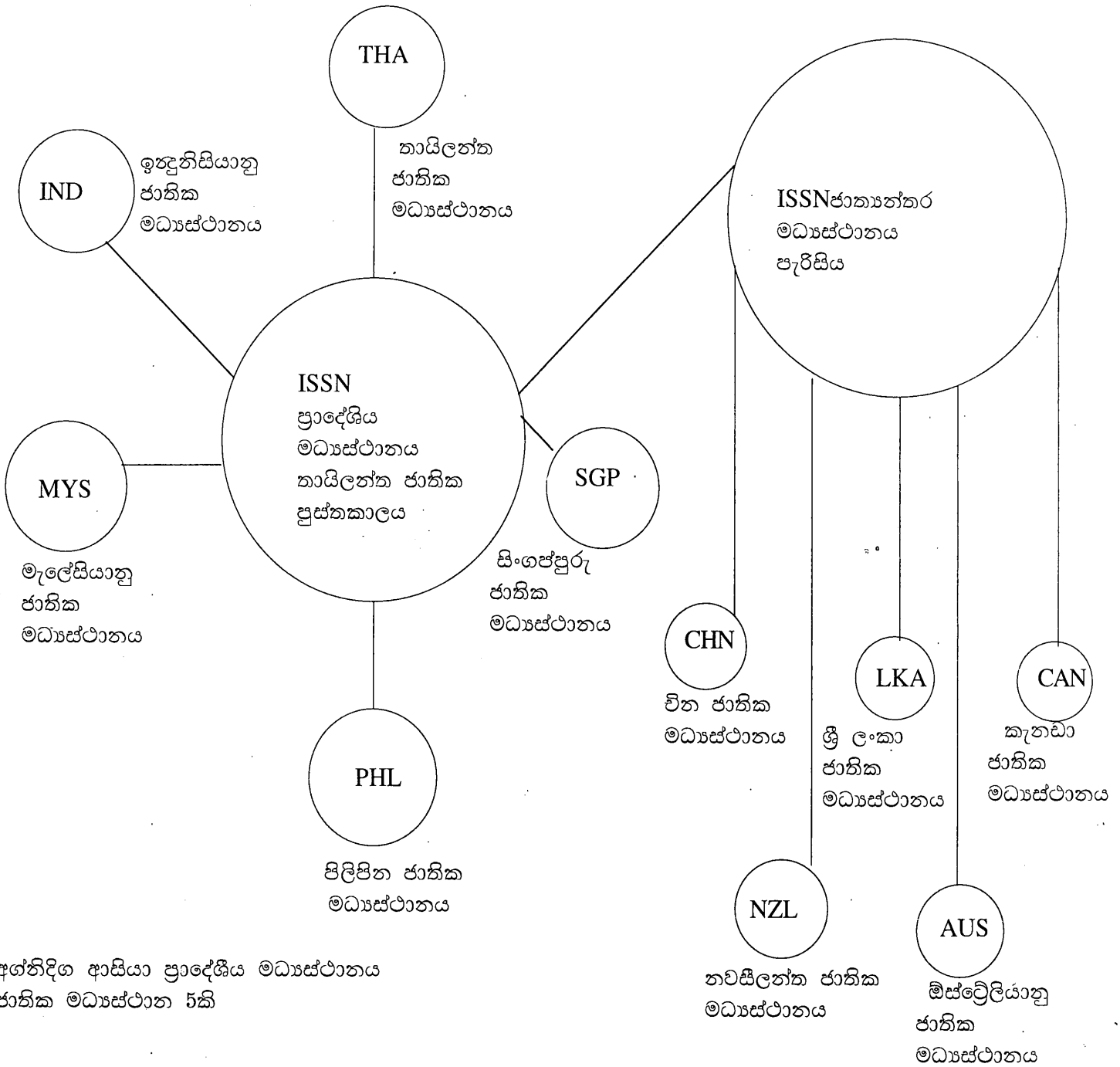
**අන්තර් ජාතික මාලික තොරතුරු පද්ධතිය**

යුනෙස්කෝවෙහි ලෝක විද්‍යා තොරතුරු වැඩ පිළිවෙලට අයත් UNISIST රාමුව තුළ ඇති කරනු ලැබූ අන්තර් ජාතික මාලික දත්ත ක්‍රමය (International Serials Data System) තුළින් ලොව පුරා පලවන මාලික ප්‍රකාශන ලියාපදිංචි කිරීම හා අන්තර් ජාතික ප්‍රමිති මාලික අංක ලබාදීම මගින් මාලික ප්‍රකාශන පිළිබඳ ග්‍රන්ථ විඥානාත්මක පාලනයක් ඇති කිරීම සඳහා මාලික තොරතුරු දත්ත පද්ධතියක් ඇති කිරීමට හැකියාවක් ලැබිණ.

අන්තර් ජාතික මාලික දත්ත ක්‍රමය (ISDS) දවින්වාකාර තොරතුරු පද්ධතියකි. මෙහි ජාත්‍යන්තර මධ්‍යස්ථානය ප්‍රංශයේ අගනුවර වන පැරිසියෙහි පිහිටි අතර, මෙම පද්ධතියට අයත් සාමාජික රටවල ජාතික මධ්‍යස්ථාන එක් එක් රටෙහි පිහිටුවා ඇත. දැනට ඇති ජාතික මධ්‍යස්ථාන සංඛ්‍යාව 60 කට අධික වේ. නිදසුන්: ඕස්ට්‍රේලියාව-ඕස්ට්‍රේලියානු ජාතික පුස්තකාලය, කැනඩාව - කැනේඩියානු ජාතික පුස්තකාලය, තායිලන්තය - තායිලන්ත ජාතික පුස්තකාලය, ශ්‍රී ලංකාව - ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය ආදී වශයෙනි.

1972 - 1992 දක්වා ජාත්‍යන්තර මධ්‍යස්ථානය ISDS International Center යනුවෙන්ද, මෙම ජාතික මධ්‍යස්ථාන ISDS National Centre යනුවෙන්ද නම් කරන ලද අතර, 1993 සිට එම නාමය පිළිවෙලින් ISSN International Centre සහ ISSN National Centre යනුවෙන් වෙනස් කරනු ලැබීය. මීට අමතරව අග්නිදිග ආසියානු රටවල් එක්වී මාලික ප්‍රකාශන තොරතුරු සම්බන්ධයෙන් ප්‍රාදේශීය තොරතුරු පද්ධතියක් පිහිටුවා ඇති අතර, මෙහි කලාපීය මධ්‍යස්ථානය පිහිටියේ තායිලන්තයේය. සිංගප්පූරුව, මැලේසියාව, ඉන්දුනීසියාව, පිලිපීනය සහ තායිලන්තය මීට අයත්වන රටවල් වේ. තායිලන්ත ජාතික පුස්තකාලය මෙම කලාපීය තොරතුරු පද්ධතියෙහි නාහික මධ්‍යස්ථානය මෙන්ම සම්බන්ධීකරණ මධ්‍යස්ථානය ලෙසද කටයුතු කරනු ලැබේ. ඉහත සඳහන් කරන ලද එක් එක් රටෙහි ඇති ජාතික මධ්‍යස්ථානය විසින් එක් රැස් කරනු ලබන සිය රටෙහි මාලික ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරු තායිලන්තයේ පිහිටි ප්‍රාදේශීය මධ්‍යස්ථානය වෙත සපයනු ලැබේ. මෙම තොරතුරු ඇතුළත් පරිගණක දත්ත පදනමක් එකී මධ්‍යස්ථානයේ ඇත. එම තොරතුරු ISDS - SEA BULLETIN නමැති ත්‍රෛමාසික ප්‍රකාශනය මගින් ප්‍රකාශයට පත්කිරීම සිදුවිණ. මෙම ප්‍රාදේශීය මධ්‍යස්ථානයේ තොරතුරු පැරිසියේ පිහිටි ජාත්‍යන්තර මධ්‍යස්ථානයට ලබාදීම සිදුකෙරේ. එමෙන්ම අනිකුත් එක් එක් රටවල ඇති ජාතික මධ්‍යස්ථාන විසින් එක් රැස් කරනු ලබන නමුත් නමන්ගේ රටවල ප්‍රකාශයට පත්වන මාලික ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරුද පැරිසියේ ජාත්‍යන්තර මධ්‍යස්ථානයට යැවීම සිදුවේ.

**ISSN ජාලයෙහි ආදර්ශය**



අග්නිදිග ආසියා ප්‍රාදේශීය මධ්‍යස්ථානය ජාතික මධ්‍යස්ථාන 5 කි

ජාතික මධ්‍යස්ථාන 60 කි

**අන්තර් ජාතික ප්‍රාදේශීය සහ ජාතික මධ්‍යස්ථානවල ක්‍රියාකාරීත්වය මාලික ප්‍රකාශන තොරතුරු ඇතුළත් ජාත්‍යන්තර පරිගණක දත්ත පදනම**

ජාතික මධ්‍යස්ථාන සහ ප්‍රාදේශීය මධ්‍යස්ථානය විසින් අන්තර් ජාතික මධ්‍යස්ථානය වෙත සපයනු ලබන මාලික ප්‍රකාශන පිළිබඳ ග්‍රන්ථ විඥානාත්මක තොරතුරු ඇසුරින් ප්‍රංශයේ පිහිටි ජාත්‍යන්තර මධ්‍යස්ථානය පරිගණක දත්ත පදනමක් පවත්වාගෙන යනු ලැබේ. ISSN අංක ලබා දී ඇති සෑම මාලික ප්‍රකාශනයක්ම ජාත්‍යන්තර දත්ත පදනමෙහි ලියා පදිංචි කිරීම සිදුවේ. 1972 - 1992 දක්වා මෙය හැදින්වූයේ ISDS REGISTER යනුවෙනි. 1993 දී එහි නාමය ISSN REGISTER යනුවෙන් වෙනස් වී තිබේ. මෙම ජාත්‍යන්තර දත්ත පදනම ISSN World Database යන නමින්ද හැදින්වේ. මෙම ලේඛනයෙහි ඇති මාලික ප්‍රකාශන පිළිබඳ වාර්තා (Records) ජාතික මධ්‍යස්ථාන විසින් පිළියෙල කෙරේ. ඉන්පසු ජාත්‍යන්තර දත්ත පදනමට ඇතුළත් කරනු ලැබේ. මෙම වාර්තා පරීක්ෂා කිරීම, පාලනය හා පවත්වාගෙන යාම, ජාත්‍යන්තර මධ්‍යස්ථානය විසින් සිදු කෙරේ. එක් වාර්තාවක මාලික ප්‍රකාශනයක් හඳුනා ගැනීම සඳහා අවශ්‍ය තොරතුරු වශයෙන් ISSN අංකය, ප්‍රමුඛ මාලික නාමය, වෙනත් සවරූපයේ නාම, හැකුළුම් මාලික නාමය, ප්‍රකාශක ස්ථානය, ප්‍රකාශක, ප්‍රකාශන වර්ෂය, වර්ෂ අංකය (ඩිවි දශම වර්ගීකරණය හෝ විශ්ව දශම වර්ගීකරණය) සියලුම වර්ගීය සම්බන්ධිත නාම, ප්‍රකාශයට පත්වන කාල සීමාව, භාෂාව, ප්‍රකාශයට පත් කරනු ලබන රට ආදිය දැක්වේ.

ISSN දත්ත පදනමෙහි ආරම්භය ලෙස සැලකිය හැක්කේ අන්තර් ජාතික ප්‍රමිති සංවිධානය ISO International Standards Organisation සහ පැරිසියේ ජාත්‍යන්තර මධ්‍යස්ථානය විසින් ඇමරිකා එක්සත් ජනපදයේ R.R. Bowker සමාගම වෙත ISSN අංක ලබාදීමයි. 1971 දී R.R. Bowker සමාගම වෙත ISO විසින් ලබා දුන් ISSN 66,000 Ulrich's International Periodicals Directory 14 edition 1971 - 1972, Irregular Serials and Annuals: an International Directory (2nd edition 1972) සහ Bowker Serials Bibliography Supplement (1972) යන ප්‍රකාශන වලට ඇතුළත් කරනු ලබන මාලික ප්‍රකාශන සඳහා භාවිතා කිරීම පිණිස ලබා දී ඇත. පැරිසියේ අන්තර් ජාතික මාලික මධ්‍යස්ථානය විසින් R.R. Bowker සමාගම වෙත ISSN අංක 220,000 ලබා දෙන ලද අතර, එම අංක ලබා දෙන ලද්දේ New Serial Titles යන 1950-1970 දක්වා ප්‍රකාශයට පත්ව ඇති මාලික ප්‍රකාශන සම්බන්ධයෙන් වන සමුච්චිත වෙළුම් සඳහා භාවිතා කිරීම පිණිස වේ. Chemical Abstracts, Geological Abstracts, Biological Abstracts හා INSPEC හි ඇතුළත් කරනු ලැබූ ISSN අංක සහිත මාලික ප්‍රකාශන 30,000 සඳහා වන ග්‍රන්ථ විඥානාත්මක තොරතුරු මෙම දත්ත පදනමෙහි මූලික ගොනුවක් ඇති කිරීමට ඉවහල් වීණ.

ISSN දත්ත පදනම නිරතුරුවම යාවත්කාලීන (up dated) කෙරේ. වර්ෂයකට අළුතින් ඇතුළත්වන වාර්තා සංඛ්‍යාව 40,000 - 60,000 අතර වේ. වර්ෂයකට සංශෝධනය කිරීම සහ විකරණය කිරීම (amendments and modifications) මගින් ඇතුළත් කරනු ලබන වාර්තා සංඛ්‍යාව 80,000 ක් පමණ වේ.

මෙම ISSN ලේඛනයෙහි (ISSN Register) දැනට ඇති මාලික ප්‍රකාශන වාර්තා සංඛ්‍යාව 730,000 ක් පමණ වේ. ලෝකයේ රටවල් 193 ක භාෂා 144 කින් පලවන මාලික ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරු මීට ඇතුළත් වේ. ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රකාශයට පත් කරනු ලැබූ මාලික ප්‍රකාශන 485 ක පමණ තොරතුරු දැනට මෙම ලේඛනයට ඇතුළත්ව ඇත.

විවිධ වර්ගවල පාඨකයින්ගේ අවශ්‍යතා සපුරාලනු පිණිස ISSN ලේඛනය ස්වරූප තුනකින් ප්‍රකාශයට පත් වේ.

එනම්:

- (1) චුම්භකපටයක් ලෙස (Magnetic Tape)
- (2) සුක්ෂ්ම ඡායා පත්‍ර ලෙස (Microfiche)
- (3) සංගෘහිත තැටියක් ලෙස (CD-Rom)

මෙම පරිගණක දත්ත පදනමෙහි මාලික ප්‍රකාශන යන්ත්‍රී හැකුළුම් පද ලැයිස්තුවක්ද අන්තර්ගත වේ. මෙය හැදින්වෙනුයේ List of Serial Title Word Abbreviations (LSTWA) නමිනි. මෙම ලැයිස්තුවෙහි මාලික ප්‍රකාශන සඳහා ISSN පද්ධතිය මගින් පිළියෙල කරන ලද වචන හා හැකුළුම් පද දැක්වේ. භාෂා 50 කින් පමණ වචන දැක්වෙන අතර වචන හකුළුවා ඇත්තේ ISO 4 යන ප්‍රමිතිය අනුවය. මෙම ලැයිස්තුවේ වචන 42,000 පමණ ඇති අතර 1974-1991 දක්වා ලොවෙහි ප්‍රකාශයට පත් මාලික ප්‍රකාශන පිළිබඳ හැකුළුම් මීට ඇතුළත් වේ. වාර්ෂිකව List of serial word Abbreviations සඳහා අතිරේක (Suppliments) නිකුත් කිරීමද සිදු කෙරෙයි.

**මාලික ප්‍රකාශන තොරතුරු OSIRIS මෘදුකාරක පද්ධතිය භාවිතයෙන් පරිගණකගත කිරීම**

ජාතික මධ්‍යස්ථාන විසින් එක් එක් රටවල ලියා පදිංචි කරනු ලබන මාලික ප්‍රකාශනයන්හි ග්‍රන්ථ විඥානාත්මක තොරතුරු පැරිසියේ පිහිටි ජාත්‍යන්තර මධ්‍යස්ථානයට එවීම විවිධ ආකාරයෙන් සිදුවිණ.

එනම් චුම්භක පටියක් මගින්, තැටිලි මගින් හා දත්ත ප්‍රවිෂ්ඨ පත්‍රිකා මගින් වේ. (Magnatic tapes, Diskettes, Data Transmittal work sheets.) මෙලෙස තොරතුරු ලබා ගැනීමේ දී ඒකීය බවක් නොමැතිකම නිසා (uniformity) බෙහෙවින් සංස්කරණ කටයුතු කිරීමට ජාත්‍යන්තර මධ්‍යස්ථානයට සිදුවේ. තොරතුරු ලබා ගැනීමේ දී ඒකීය බවින් යුතුව එම කාර්යය කර ගැනීම සඳහා OSIRIS නමැති (Online Serial Information Registration and Inquiry System) යනුවෙන් පරිගණක මෘදුකාරක පද්ධතියක් පිළියෙල කිරීම සිදුවිණ. මෙම මෘදුකාරක පද්ධතිය සකස් කිරීමේදී ඊට පදනම් කර ගන්නා ලද්දේ යුනෙස්කෝ ආයතනය මගින් සම්පාදනය කරනු ලැබූ MICRO CDS / ISIS මෘදුකාරක පද්ධතියයි. මෙම මෘදුකාරක පද්ධතිය එක් එක් ජාතික මධ්‍යස්ථානයන්හි අවශ්‍යතාවන්ට ගැලපෙන පරිදි සකස් කිරීමද සිදුවිය.

**මාලික අංක ලබාදිය හැකි ප්‍රකාශන මොනවාද?**

අන්තර් ජාතික ප්‍රමිති මාලික අංකයක් ලබාදිය හැකි ප්‍රකාශන ලෙස පහත සඳහන් දැය දැක්විය හැක.

වාර සඟරා (Periodicals), සඟරා (Journals), පුවත්පත් (Newspapers), පුවත්පත්‍රිකා (News Letters), පුවත් බුලට්ටින (News Bulletins), විවරණිකා (Bulletins), සාර සංග්‍රහ වාර ප්‍රකාශන (Abstracting Journals), අනුක්‍රමණිකා වාර ප්‍රකාශන (Indexing Journals), වාර්ෂික වාර්තා (Annual Reports), පාලන වාර්තා (Administration Reports), ප්‍රගති වාර්තා (Progress Reports), තාක්ෂණික වාර්තා (Technical Reports), වාර්ෂික ග්‍රන්ථ (Year Books), ග්‍රන්ථ නාමාවලී (Bibliographies), තොරතුරු සංග්‍රහ (Directories), වාර්තා සටහන් (Proceedings), සමර්පිත නිබන්ධන (Transactions), ග්‍රන්ථ මාලා (Monographic Series), මිමියෝස් (Memiors).

**අන්තර් ජාතික ප්‍රමිති මාලික අංකයක් ලබා ගැනීමට ඉල්ලුම් කළ යුතු අවස්ථා:**

කිසියම් ප්‍රකාශකයකු විසින් ප්‍රකාශයට පත් කරනු ලබන මාලික ප්‍රකාශන සඳහා අංක ලබා ගැනීමට ඉල්ලුම් කළ යුතු විවිධ අවස්ථා ඇත. එම අවස්ථා මොනවාද යන්න පහත දැක්වේ.

\* ප්‍රථම වරට ප්‍රකාශයට පත් කරනු ලබන සෑම මාලික ප්‍රකාශනයක් සඳහාම අංකයක් ලබාගත යුතුවේ. (මංගල කලාපය සඳහා)

නිදසුන: ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (පූර්ව කාලීන) ISSN 1391 - 0078, SAARC Journal of Educational Research ISSN 1391-1880

\* එකම මාලික නාමයකින් යුතුව විවිධ භාෂාවන්ගෙන් ප්‍රකාශයට පත් කරනු ලබන මාලික ප්‍රකාශන සඳහා එක් එක් භාෂාව අනුව වෙන් වෙන් වශයෙන් අංක ලබා ගත යුතුවේ.

නිදසුන (NIVEDINI)	ISSN 1391 - 0027 (ඉංග්‍රීසි)
නිවේදිනී	ISSN 1391 - 0094 (සිංහල)
நிவேதினி	ISSN 1391 - 0353 (දෙමළ)

ප්‍රකාශකයකු විසින් කලින් ප්‍රකාශයට පත් කරනු ලැබූ එහෙත් ISSN අංකයක් ලබා නොගත් මාලික ප්‍රකාශනයක් සඳහා මුද්‍රණය කර ප්‍රකාශයට පත් කිරීමට ඇති කලාපයට ISSN අංකයක් ලබාගත හැක.

නිදසුන:DEVINSA ABSTRACT ISSN 1391 - 0035

කිසියම් මාලික ප්‍රකාශනයක් සඳහා භාවිතා කරන ලද ISSN අංකය මොනම හේතුවක් නිසාවත්, වෙනත් මාලික ප්‍රකාශනයකට යෙදිය නොහැක. එමෙන්ම කිසියම් මාලික ප්‍රකාශනයක් සඳහා ISSN අංකයක් ලබාගත් පසු එම මාලික ප්‍රකාශනයෙහි නාමය වෙනස්වන තුරු, සියළුම කලාප සඳහා

එම අංකයම මුද්‍රණය කළ යුතුවේ. යම් හෙයකින් මාලික නාමය වෙනස් වූයේ නම් එවිට අළුතින් ප්‍රකාශයට පත් කරනු ලබන මාලික නාමය සඳහා ISSN අංකයක් ලබා ගත යුතුවේ.

**අන්තර් ජාතික ප්‍රමිති මාලික අංකයක් ලබා ගැනීමේ දී ප්‍රකාශකයෙකු විසින් ඉල්ලුම් කළ යුතු ආකාරය:**

මෙම අංක ක්‍රමය ක්‍රියාත්මක කරන ලෝකයෙහි රටවල් 60 ක් පමණ දැනට ඇති අතර, මේ සෑම රටකම අන්තර් ජාතික ප්‍රමිති මාලික අංක ක්‍රමය ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා ජාතික මධ්‍යස්ථාන (National Centres) පිහිටුවා ඇත. මෙකී රටවල බොහෝවිට ජාතික ආයතනය වශයෙන් කටයුතු කරනුයේ ජාතික පුස්තකාලය, ජාතික ලේඛණගාරය හෝ පොත්පත් ලියා පදිංචි කිරීමේ කාර්යාලයයි.

ප්‍රකාශකයින් විසින් තමන්ගේ මාලික ප්‍රකාශන සඳහා අංක ලබා ගැනීමේ දී තම රටෙහි ඇති ජාතික ප්‍රමිති මාලික අංක ආයතනය වෙත ඉල්ලුම් කළ යුතුවේ. මේ සඳහා ලියා පදිංචි වීමට සහ අංක ලබා ගැනීම සඳහා ඉල්ලුම් කිරීමට ඇති ආකෘති පත්‍ර ලබාගත යුතුවේ. මෙය නොමිලේ කරනු ලබන සේවාවක් නිසා මේ සඳහා කිසිදු මුදලක් අය නොකෙරේ. ප්‍රකාශයට පත් කිරීමට නියමිත මාලික ප්‍රකාශනයෙහි / ප්‍රකාශනවල / කවරයෙහි, ග්‍රන්ථ නාම පිටුවෙහි සහ පටුන පිටුවෙහිද ඡායා පිටපත් සහ පසුගිය කලාපයක් ඇත්නම් ඉන් පිටපත්ක් ද ප්‍රකාශකයා විසින් ඉදිරිපත් කළ යුතුවේ. මාලික ප්‍රකාශන පිළිබඳව ප්‍රකාශකයා විසින් ලබාදිය යුතු තොරතුරු වනුයේ: මාලික ප්‍රකාශනයෙහි ප්‍රකාශන තත්වය (Publication Status); මුලින්ම ප්‍රකාශයට පත් කිරීම ආරම්භ කළ වර්ෂය (Start Date); කාලීනත්වය (Frequency); ප්‍රකාශනයෙහි ස්වරූපය (Type of Publication); ප්‍රකාශනයෙහි භාෂාව (Language of Publication); මීට ඉහතදී වෙනත් සඟරා නාමයක් වූයේ නම් එම නාමය සහ ඒ සඳහා ISSN අංකයක් ලබාදී ඇත්නම් එම අංකය; ප්‍රමුඛ මාලික නාමය; හැකුළුම්; ප්‍රමුඛ මාලික නාමයක් ඇත්නම් එම නාමය; ප්‍රකාශක ස්ථානය; ප්‍රකාශක; ප්‍රකාශන වර්ෂය; වෙනත් මාලික නාම ඇත්නම් එම නාම; විෂය; මාලික ප්‍රකාශනය වෙනත් සාරාංශ සඟරා සහ අනුක්‍රමණිකා සඟරා වලට (Abstracting and Indexing Journals) ඇතුළත්වී තිබේද? එසේනම් ඒ සඳහා වන ප්‍රමුඛ මාලික නාමය හා ISSN අංකය ආදියයි. සියලු විස්තර ප්‍රකාශකයා වෙතින් ලබාගත් පසුව ISSN අංකය/අංක ප්‍රකාශකයාට ලබාදීම සිදුකෙරේ. මේ අවස්ථාවේදීම මාලික ප්‍රකාශනයෙහි ISSN අංකය මුද්‍රණය කිරීමට අවශ්‍ය උපදෙස් ලබා දීමද සිදු කෙරේ.

**ISSN අංකය මාලික ප්‍රකාශනයක මුද්‍රණය කිරීමට උපදෙස්:**

\* සෑම විටම අංකය ඉදිරියෙන් ISSN යන ඉංග්‍රීසි අකුරු සතර කිබිය යුතු අතර, ඉලක්කම් අටකින් යුත් අංකය කෙටි හරස් ඉරක් මගින් කොටස් දෙකකට බෙදෙන සේ මුද්‍රණය කළ යුතුවේ.

නිදසුන: ISSN 1391 - 0063

\* මාලික ප්‍රකාශනයක් සඳහා දෙනු ලබන ISSN අංකය මාලික ප්‍රකාශනයෙහි ඉදිරිපස කවරයෙහි දකුණු පැත්තේ උඩ කෙළවරෙහි මුද්‍රණය කළ යුතුවේ. මේ හැරුණු විට ජාත්‍යන්තර ග්‍රන්ථ විඥාණාත්මක තීරුව (International Bibliographic Strip) ලෙස හැඳින්වෙන කොටසෙහි සහ පටුන පිටුවෙහි ද මුද්‍රණය කිරීම මැනවි.

\* ග්‍රන්ථ මාලා (Monographic Series) ලෙස ගැනෙන මාලික ප්‍රකාශන සඳහා ISSN අංකය මුද්‍රණය කළ යුත්තේ ඊට අයිති ISBN අංකය සමගිනි. මෙවැනි ප්‍රකාශනවල ඉදිරිපස කවරයෙහි දකුණු පැත්තේ උඩ කෙළවරෙහි, ග්‍රන්ථ නාම පිටුවේ පිටුපස යන ස්ථානවල පහත දැක්වෙන අයුරින් අංකය මුද්‍රණය කළ යුතුවේ.

නිදසුන ISSN 1391 - 0124  
ISBN 955 - 557- 048- 5

\* මාලික ප්‍රකාශනයක් සඳහා දෙනු ලබන ISSN අංකය එහි සෑම කලාපයකම මුද්‍රණය කළ යුතුවේ.

\* ISSN අංකය මුද්‍රණය කිරීමේදී පියවි ඇසින් බලා ගැනීමට හැකිවන පරිදි මුද්‍රණ අකුරු සහ ඉලක්කම් සඳහා පොයින්ට් 12 භාවිතා කිරීම නිර්දේශ කර ඇත.

**ISSN ජාතික ලේඛණය:**

ISSN අංක ලබාදුන් මාලික ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරු ඇතුළත් ජාතික ලේඛණයක් ජාතික මධ්‍යස්ථාන විසින් පවත්වා ගෙන යනු ලැබේ. මෙම ලේඛණයෙහි අංක ලබා දුන් දිනය, ISSN අංකය, මාලික නාමය, ප්‍රකාශකයාගේ නම ආදී විස්තර ඇතුළත් වේ. මීට අමතරව ප්‍රකාශකයන්ගේ විස්තර ඇතුළත් සුවිසක් සහ මාලික නාම විස්තර ඇතුළත් සුවිසක් ද සම්පාදනය කරනු ඇත.

ප්‍රකාශකයන්ද තමන් විසින් ISSN අංක ලබාගත් මාලික ප්‍රකාශන පිළිබඳ ලේඛණයක් තබා ගැනීමට කටයුතු කිරීම මැනවි.

දිනය	ISSN අංකය	මාලික නාමය	ප්‍රකාශකයන්ගේ නම
අගෝස්තු 1993	1391-0000	පුස්තකාල ප්‍රවෘත්ති	ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය
දෙසැම්බර් 1993	1391-0175	Women and Environment	Womens Environment Centre
සැප්තැම්බර් 1994	1391-0426	சுமநலம்	ගොවි කටයුතු පර්යේෂණ ආයතනය
සැප්තැම්බර් 1994	1391-0884	සොබා කැකුළු	මිහිකත ආයතනය
පෙබරවාරි 1995	1391-1368	ස-ස්කෘතික පුස්තක මාලා	ස-ස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ අමාත්‍යාංශය
ජනවාරි 1996	1391-1503	Sri lankan Journal of Management	Post graduate Institute of Management

**ISSN තැන්පතු පිටපත් එකතුව:**

අංකය මුද්‍රණය කරන ලද මාලික ප්‍රකාශනවල පිටපත් ISSN තැන්පතුව සඳහා ලබාදෙන මෙන් ප්‍රකාශකයන්ගෙන් ඉල්ලීමක් කිරීමට පුළුවන. මෙම පිටපත් ලබා ගනුයේ කරුණු කිහිපයක් නිසාය. අංකය නිවැරදිව දෙන ලද ප්‍රමිතීන්ට අනුව මුද්‍රණය කර තිබේද? ISSN අංකය ලබා ගැනීමේ දී මාලික ප්‍රකාශනය සම්බන්ධයෙන් ජාතික මධ්‍යස්ථානය වෙත ලබා දුන් ග්‍රන්ථ විඥාණාත්මක තොරතුරු නිවැරදිව දක්වා තිබේද? යන කරුණු දැන ගැනීමට මෙම පිටපත ලබා ගැනීම නිසා හැකියාවක් ඇතිවේ. තැන්පතුව සඳහා ලබා ගත්තේ ප්‍රථමයෙන්ම ISSN අංකය මුද්‍රණය කරන ලද කලාපය පමණි. (මෙය ඇතැම් විට මංගල කලාපය විය හැක. තැන්පතුව ප්‍රථම කලාපයට පසුව එන කලාපයක් විය හැක.) තැන්පතු පිටපත අවශ්‍යවූ විටකදී විමර්ශනය සඳහා පමණක් ලබාදේ

!! ISSN අංකය භාවිතා කිරීම මගින් ප්‍රකාශකයන්ට, පුස්තකාලයාධිපතීන්ට, පර්යේෂකයින්ට හා පාඨකයින්ට විවිධ අයුරින් තම කාර්යයේදී පහසුවක් වේ.

**ප්‍රකාශකයින්ට අත්වන වාසි:**

- \* ප්‍රකාශකයන්හට සිය මාලික ප්‍රකාශන නියත ලෙස හඳුනා ගැනීමට ISSN අංකය උපකාරී වේ.
- \* ප්‍රකාශකයන් හා මාලික ප්‍රකාශන මිලදී ගනු ලබන අයගේ අතරමැදියන් ලෙස කටයුතු කරන දායකත්ව ආයතනවලට (Subscription Agencies) ISSN අංකය අත්‍යාවශ්‍ය පාලන අංකයකි.

**මෙරට මාලික ප්‍රකාශන සඳහා අන්තර් ජාතික ප්‍රචාරයක් ලබාදීම.**

මාලික ප්‍රකාශන හා මාලික ප්‍රකාශකයන් පිළිබඳ තොරතුරු පැරිසියේ පිහිටි ජාත්‍යන්තර මධ්‍යස්ථානයේ ඇති පරිගණක දත්ත පදනමට ඇතුළත් වේ. ජාතික මධ්‍යස්ථාන විසින් ලියා පදිංචි කරනු ලබන මාලික ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරු ත්‍රෛමාසිකව ජාත්‍යන්තර මධ්‍යස්ථානයට යැවීම සිදුවේ. මෙම තොරතුරු ISSN Register යනුවෙන් හැඳින්වෙන ලේඛනයකට ඇතුළත්වන අතර එය පරිගණක දත්ත පදනම ඇසුරින් ප්‍රකාශයට පත්වේ.

**පුස්තකාලයාධිපතීන් ඇතුළු වෘත්තීයමය කාර්ය මණ්ඩලයට සහ පුස්තකාල භාවිතා කරන පාඨකයන් හා පර්යේෂකයන්ට අත්වන වාසි:**

- \* මාලික ප්‍රකාශන ඇණවුම් කිරීමේදී
- \* සුවිකරණයේදී -ඒකාබද්ධ සුවිත් සම්පාදනයේ දී
- \* අන්තර් පුස්තකාල බැහැරදීමේදී
- \* තොග පාලනයේදී

# THE FUTURE IS NOT PRINT

Nanda P. Wanasundera

Documentation/Information officer

Centre for the study of Human Rights/University of Colombo

## Paper is Doomed

Charles Krauthammer, predicting the demise of printing, books, periodicals and newspapers in the International Herald Tribune titled his article **but the paper won't be Paper**. It sent shivers of apprehension down the spine and shock waves through the brain.

How deplorable if print copy disappears. What can we do, however can we exist without books, magazines and the daily news papers as we know them? Even I who have got tuned off our local dailies due to paucity of real news and increase in sensationalist reporting, censorship, poor English and style of writing: want the newspapers at least to skim the headlines, search the obituary notices and enjoy the comic strips.

Newspapers to some are as important and life sustaining as the air they breathe, the water they drink. Some cannot start the day without the newspaper and others seem unable to start their work in office without going through the dailies.

## Change: the name of the New Game

Change, however, is inevitable and unavoidable. News papers, as is the American habit, will be read via the computer. The office worker who buys his newspaper en route to work will not have the comfort of the newspaper tucked in his pocket or briefcase. He will need to enter his office, then Internet, to read the morning news.

Just as clay tablets gave way to papyrus, sheepskin scrolls to bound books, illustrated handwritten manuscripts to typed documents; paper copy may very well be demised by electronic media. Unthinkable, unacceptable, unwelcome, but we may

one day soon be reading our magazine or the newspaper on the computer. A sad day surely but change is inevitable. The younger generation, at least, grasps change and loves it.

The advantage of newspapers is that they are familiar and convenient. You can hold them; fold and place them in pocket or handbag. You can carry them around, divide and read them on a shared basis; spread them to cover dirty seats; use them as wrapping paper and as head cover in a sudden shower and then sell them to make a bit of money.

In contrast computers are chunky. It takes time and bother to get on the Net, time and bother to find what you are looking for, time and bother to download. And who can take the computer to the beach or to bed for relaxed reading?

## What's in for the 21st Century?

Predictions are that the Gutenberg age is going to end with the 20th century. First to go will be newspapers, then the journal, then the book - their paper versions, that is. They will all find a new life on screen, on disc and online. What is dying is printing, not writing. It is the way of transmitting words that will change, not the words themselves. Pictures and the pictorial medium proliferate but will not vanquish the written word. Writing will survive online and in other formats. Videos will continue but videos are reckoned to be 90 percent junk, mere grist for the senses, and practically useless for conveying worthwhile ideas.

Sadly however, while text will survive video, paper will not survive the computer. As the 21st century begins, text will leave its old comfortable residence, paper and go live online.

## Computer Delivered Newspapers

We traditionalists ostrich our heads and convince ourselves that newspapers will go on forever. No, say the futurists. Judging by all the advances made in electronics and ever expanding cyberspace, getting your newspaper delivered online and not at the door is a virtual reality come 2010

## The Global Network

It is appropriate at this juncture to consider Internet: what it is, how it appeared, what it offers.

"Internet is an amalgamation of inter-related computer networks permitting electronic communication on a global scale." It commenced in 1969 as a single U S network, ARPA Net (the Department of Defense Advanced Research projects Agency Network) to allow researchers in defence related areas to communicate easily and confidentially with each other.

It was open to the world and soon enough people were fully in cyberspace, and surfing Internet, to read or to add to bulletin boards etc. so, magazines, books and newspapers are fed into Internet and read. More and more people read the newspapers thus. Hence Krauthammer's cassandra-cry article.

But it won't be smooth sailing, even then. Just as we have censorship, printing press breakdowns, power cuts and workers' strikes to interrupt or delay our daily supply of newspapers; software is upgraded, hardware replaced resulting in non-publishing of that day's newspapers. Recently the electronic mail system of America Online, the largest commercial online service, with more than 6 million subscribers, was knocked out for an hour when a planned

upgrading of system software backfired. AT&T, the giant communications multinational which entered the consumer Internet market this year, said it would close its system for as long as 8 hours every week for maintenance, affecting more than 100,000 subscribers.

**Hurdles That Fall by the way: Copyright, Censorship, Libel**

Copyright as the Encyclopaedia Britannica defines it is the "exclusive, legally secured right to publish, reproduce and sell the matter and form of a literary, musical, dramatic or artistic work. Copyright is designed primarily to protect an artist, publisher or other owner against any unauthorised copying of his work and reproducing it in any material form, Publishing it, performing it in public, filming it, broadcasting it, causing it to be distributed to subscribers or making an adaptation of it."

So there we have a clause relevant to 'publishing' and distributing a newspaper or book or magazine via electronic media: "causing it to be distributed to subscribers". But who's to catch the supplier, the purveyor of the news to Internet? Publishers however, will safeguard themselves from contravening copyright law but individuals can, with gay abandon, feed in excerpts or entire newspapers, journals and book to Internet and with no acknowledgment of the source and with no prior permission.

Censorship will not be possible. Already its a bothersome medusa head that will soon turn gruesome. Smut is on line; pornography too; and anyone and everyone can access it - look, read, drool over and even download. Governments and religious bodies may impose censorship but private suppliers of information and documents to Internet can cock a snook at convention and freely feed in anything they want for all to see.

The days of being charged for libel are also vanishing fast. How would one sue a newspaper or magazine columnist/editor for libel when no paper copy of the libelious article is available?

**How's it in Sri Lanka?**

Sri Lanka has followed other countries in loosening copyright laws, such that since February 1996 all formats of informa-

tion and knowledge purveyors are taken on par with paper copy. Thus code of Intellectual property Acts No 52 of 1979 and 30 of 1980 will widen its scope of inclusion of "Works". Since February this year, no cases have come up in areas relevant to copyright infringement, libel, censorship in our courts of law.

Sri Lanka has a access to Internet, directly or through the University of Moratuwa or commercial firms. Some libraries, many institutions and a few individuals access Internet locally. Unlike developed countries, however, Internet is not freely and easily available to anyone and everyone. Here computers are as yet a luxury. Hence for a considerable time in the future reading Sri Lanka News on Internet, surfing websites, perusing bulletin boards will be limited to those in institutions that have access to Internet and a couple of libraries.

Our children, mercifully, are spared the dangers inherent in the IT drenched life style of developed countries. The Home Alone Child is a rarity, if not totally non-existent in Sri Lanka. The extended family and availability of domestic help - maids, cooks and houseboys - ensure that children of working parents return home to someone in charge. No latchkey - of one's-own child comes home to sit at a PC and get cyberspaced and so exposed to what is unhealthy.

**Conclusion**

There is a constant surge of new Internet and web users, thought to be at least 10,000 a day in the U S alone. Unlike the telephone system which is often government controlled or has only a few services providers, Internet has thousand of independent service providers, many of them amateurs. Jamming and overcrowding in the network is a hazard, illicit publishing a crime. Hence, as with everything, getting your newspapers online has its snags and merits, disadvantages and advantages, pitfalls and smooth sailing.

But it surely will catch on and one day soon the traditional newspaper will be a thing of the past, a museum piece. Hence we'd just better prepare ourselves for reading our dailies and weekly newspapers off the computer!

**References**

Encyclopaedia Britannica - Micropaedia and Macropaedia volumes  
 Legislative Enactments of Sri Lanka - Vol 8  
 Harrod,s Librarian's Glossary - 8th edition  
 International Herald Tribune - June, 1996

**පුස්තකාල ප්‍රචාණ්ඨ**

17 වෙනම 3 වන කලාපය  
 1996 ජූලි - සැප්තැම්බර්

**ඇතුළත් ලිපි**

01. ශ්‍රී ලංකාවේ පොත්ගල් සම්ප්‍රදාය බිහිවීමට හා වර්ධනය වීමට තුඩු දුන් හේතූන් පිළිබඳ විමර්ශනයක්

02. පුරාවිද්‍යා, පශ්චාත් උපාධි ආයතන පුස්තකාලය

03. EXPERIENCES IN THE UNITED STATES AS CUNNINGHAM FELLOW

04. சர் ளயீ தச தரப்ப டுத்கப்பட்ட பருவ வெளயீடுகள் இவக்கடகடவ் திட்டம்



**ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය සඳහා  
දුර්ලභ ග්‍රන්ථ අත්පිටපත් හා පුස්තකාල පොත්  
ලබාගැනීම**

ශ්‍රී ලංකාව ගැන ලියවුණු දුර්ලභ ග්‍රන්ථ සහ ශ්‍රී ලාංකික කතුවරුන් විසින් ලියන ලද දුර්ලභ ග්‍රන්ථ ද දේශීය අත් පිටපත් සහ පුස්තකාල පොත් ද ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයේ තැන්පත් කිරීම සඳහා ලබා ගැනීමට ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය අදහස් කර ඇත.

කරුණාකර අදාළ කෘතිවල කතෘ, ග්‍රන්ථනාමය, ප්‍රකාශිත දිනය හා අපේක්ෂිත මිල පරිත්‍යාග ලෙස ලබා දෙන්නේ ද යන්න ආදී තොරතුරු පහත සඳහන් ලිපිනයට දන්වන්න.

**අධ්‍යක්ෂ**

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය  
14, නිදහස් මාවත,  
කොළඹ 7

\* ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදනයේදී

\* ප්‍රලේඛණ සේවා මධ්‍යස්ථාන මගින් අනුකමණකා සහ සාර සංග්‍රහ සම්පාදනයේදී

\* ජාතික සහ ජාත්‍යන්තර ග්‍රන්ථ විඤාණාත්මක දත්ත පදනම් ඇසුරින් කොරතුරු ගවේෂණයේදී

අන්තර් ජාතික ප්‍රමිති මාලික අංක ක්‍රමය ආරම්භ වී වසර 20 ක් ගෙවුනද, 1993 වසරේ දී මෙම ක්‍රමය ශ්‍රී ලංකාවේ ක්‍රියාත්මක කිරීමට ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය සමත්වීම අප ලැබූ ජයග්‍රහණයක් ලෙස සැලකිය හැක. වසර තුනක් තුළදී මේ ක්‍රමය ක්‍රියාත්මක කිරීමේදී ලැබූ අත්දැකීම් තුළින් ප්‍රමිති ග්‍රන්ථ අංක ක්‍රමය මෙන්ම, ප්‍රමිති මාලික අංක ක්‍රමය ද සාර්ථකව මෙරට ක්‍රියාත්මක කිරීමට ජාතික ආයතනය ලෙස කටයුතු කරන ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයට ඇති හැකියාව තහවුරු වී තිබේ.

### ආශ්‍රිත ග්‍රන්ථ හා ලිපි

1. ප්‍රනාන්දු ජානකී  
අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති මාලික අංකය  
INTERNATIONAL STANDARD SERIAL NUMBER (ISSN)  
(1997.07.28 වෙනි දින පැවැති ජාතික පුස්තකාලයේ ජොෂ්ප් කාර්ය මණ්ඩල රැස්වීමේදී ඉදිරිපත් කරන ලද පත්‍රිකාවකි)
2. නානායක්කාර, අමරා ජී.  
ආසියානු රටවල් සඳහා අන්තර් ජාතික ප්‍රමිති මාලික අංක ක්‍රමය (ISSN)  
පිලිබද පුහුණු වැඩ මුළුව  
1993 සැප්තැම්බර් 15-17 තායිලන්ත ජාතික පුස්තකාලය - වාර්තාව
3. International Standard Serial Number - a brochure  
Paris: ISSN International Centre, (1993)
4. ISDS Manual - Paris, ISDS International Centre, 1983.
5. Koster, C.J  
ISDS and the functions and activities of national centres. - Unesco Bulletin for Libraries  
Vol. XXvii, No. 4, July - August 1973.PP. 199- 204
6. Santiago, Suzanne  
The International standard serial Number (ISSN)  
System Vol. 24 No. 1. (January/March 1995) p.15
7. Santiago, Suzanne  
OSIRIS, A Micro Computer-based "Online Serial Information, Registration and Inquiry system"-IFLA Journal 18 (1992) 4 pp 333-338
8. Tedd, L. A  
Serials Control Chapter 8 pp 111-125  
An Introduction to computer-based Library Systems. by L. A. Tera  
London: Heyden,1977.
9. Training Course on ISSN for Asean Countries  
Bangkok, Thailand 15-17 September 1993.  
Country reports. Bangkok: National Library of Thailand

### இலங்கை புதினத்தாள் கட்டுரைச் சுட்டியின் வெளியீடு

பல்வேறு துறைகளின் கீழ் ஆராய்ச்சி செய்யும் ஆராய்ச்சியாளர்களுக்கு புதினத் தாள்களில் வெளிவரும் கட்டுரைகளைப் பற்றி எடுத்துக்காட்டுவதற்காக முதல் முதலில் ஆரம்பிக்கப்பட்ட 1993 ஆம் ஆண்டில் இலங்கையில் சிங்கள மொழியில் வெளியிடப்பட்ட பல்வேறு புதினத் தாள்களில் வெளிவந்த கட்டுரைகளின் பொருட்டு தயாரிக்கப்பட்ட சுட்டியின் வெளியீட்டு விழாவானது அண்மையில் இலங்கைத் தேசிய நூலகத்தின் கேட்போர் கூடத்தில் நடைபெற்றது. இவ் விழாவில் பத்திரிகையாளர்கள், வெளியீட்டாளர்கள் மற்றும் விருந்தினர்கள் எனப் பலர் பங்கு பற்றினர். இங்கு விசேட விருந்தினராகக் கலந்து கொண்ட இலங்கை ஒலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபனத்தின் பணிப்பாளர் நாயகம் திரு. ஐனதாச பீரிஸ் அவர்களுக்கு இலங்கைப் புதினத்தாள் கட்டுரைச் சுட்டியின் முதற் பிரதி கையளிக்கப்பட்டது. எதிர்காலத்தில் சிங்களம், தமிழ், மற்றும் ஆங்கில மொழிகளில் வெளிவரும் புதினத்தாள்களின் பொருட்டு அவ்வவ் வருடத்திற்கான புதினத்தாள் கட்டுரைச் சுட்டிகளைத் தொகுத்து வெளியிடுவதற்கு திட்டமிடப் பட்டுள்ளது.

## NEWS

### Launching of the Sri Lanka Newspaper Article Index.

In order to provide research articles appearing in the newspapers, to researchers engaged in different fields of research, the National Library has compiled the Sri Lanka Newspaper Article Index in Sinhala, with the articles appearing in leading Newspapers in the year 1993. The launching of this Index was held at the National Library Auditorium recently. Media experts, publishers and invitees participated at this ceremony. The Chief Guest was the Director General of the Sri Lanka Broadcasting corporation Mr. Janadasa Pieris and the first issue was accepted by him. Newspaper articles appearing in Sinhala, Tamil and English will be indexed each year, in the future.



මහජන පුස්තකාලසාධකයන්ගේ පුහුණු  
පාඨමාලාව (අනුරාධපුරය)

பொதுசன நூலகர்களுக்கான பயிற்சித்  
திட்டம் (அநுராதபுரம்)

Training Programme for Public Librarians -  
Anuradhapura

1996.06.27 -29

අරලංගිල ගුරු පුහුණු වැඩ සටහන

அறலகங்வில் ஆசிரியர் பயிற்சி நெறி

Aralagangwila Teacher Training Programme

1996.04.26 - 28



අරලංගිල ගුරු පුහුණු වැඩ සටහනෙහි  
පොත් පරිත්‍යාගය

அறலகங்வில் ஆசிரியர் பயிற்சி  
செயற்திட்டத்தின் போது நூல்  
அன்பளிப்பு

Book donation at Aralagangwila Teachers' Train-  
ing Programme

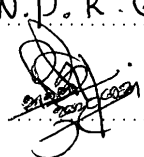
1996.04. 26-28



**National Digitization Project**  
*National Science Foundation*

- Institute : National Library and Documentation Services Board
1. Place of Scanning : National Library and Documentation Services Board, Colombo 07
2. Date Scanned : 2017/10/10
3. Name of Digitizing Company : Sanje (Private) Ltd. No 435/16, Kottawa Rd.  
Hokandara North, Arangala, Hokandara
4. Scanning Officer

Name : N.P.R. Gamage

Signature : 

Certification of Scanning

*I hereby certify that the scanning of this document was carried out under my supervision, according to the norms and standards of digital scanning accurately, also keeping with the originality of the original document to be accepted in a court of law.*

Certifying Officer

Designation : Library Documentation Officer

Name : Iromi Wijesundara

Signature : Iromi

Date : 2017/10/10

*"This document/publication was digitized under National Digitization Project of the National Science Foundation, Sri Lanka"*